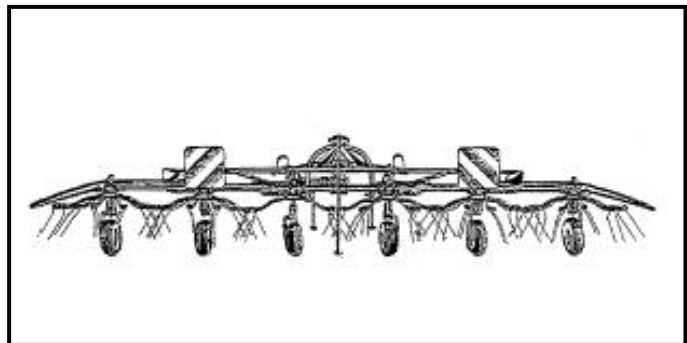
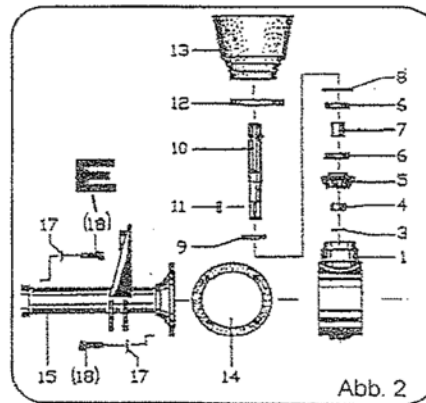
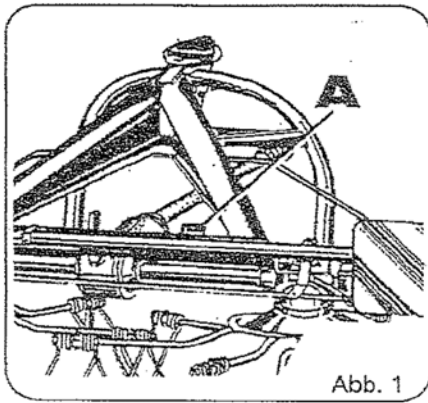


ZIEGLER

Ersatzteilliste
Spare parts list
Catalogue de pièces de rechange
Onderdelenlijst

HR 675-DH





Jede Maschine ist mit einem Typenschild versehen (siehe Abb. 1, Pos. A). Auf diesem Schild sind Maschinen-Typ (Abb. 3, Pos. C), Maschinen-Nummer (Abb. 3, Pos. D) und Baujahr (Abb. 3, Pos. E) angegeben. Diese Angaben müssen für jeden Kundendienstfall oder für die Nachbestellung von Ersatzteilen mitgeteilt werden. Teile deren Pos.- Nr. in einer Klammer stehen unbedingt mit Kleber einsetzen (Bsp.: obige Abbildung, Pos. E).

← **60108** = bis Masch.-Nr. 60108 **60109** → = ab Masch.-Nr. 60109

Each machine is provided with one serial plate (see Fig. 1, pos. A) which contains details of the model (Fig. 3, pos. C), serial Number (Fig. 3, pos. D) and year of manufacture (Fig. 3, pos. E). This information must be communicated for customer service or when reordering spare parts. Parts with position numbers in brackets must absolutely be fitted in with glue (see Fig. 2, pos. E).

← **60108** = below mach.-no. 60108 **60109** → =above mach.-no. 60109

Chaque machine est pourvue en une plaque d'identification (voir fig. 1, pos. A). Sur cette plaque d'identification figure, entre autres, le modèle de la machine (fig. 3, pos. C) ainsi que le numéro de la machine (fig. 3, pos. D) et l'année de production (fig. 3, pos. E). Ces références doivent être communiquées à tout service après-vente ou à l'occasion de chaque commande de pièces détachées. Les pièces dont les numéros sont indiqués en parenthèses doivent indispensablement être mises en place avec de la colle (voir Fig. 2, pos E).

← **60108** = jusqu'à n°. 60108 **60109** → =à partir de n°. 60109

Elke machine is van een type-plaatje voorzien (afb. 1, pos. A). Op dit plaatje staat het type (afb. 3, pos. C), het serienummer (afb. 3, pos. D) en het bouwjaar (afb. 3, pos. E) aangegeven. Voor elke aanspraak op service of bij het bestellen van onderdelen zijn deze gegevens nodig. De delen waarvan de positie-nummers tussen haaktes staan, monteren met een vorgvloeistof (bijvoorbeeld afbeelding Pos. E).

← **60108** = tot Mach.-Nr. 60108 **60109** → = vanaf Mach.-Nr. 60109

A ZIEGLER	
Typ: C	
Masch.-Nr.: D	Gewicht: B kg
Baujahr: E	Max. Drehzahl (min ⁻¹): H F G
ZIEGLER Landtechnik GmbH Salzgitter Str. 24 • 38275 Haverlah	
CE	

Abb. 3:



Verwenden Sie nur **ORIGINAL-ZIEGLER-ERSATZTEILE**.

Der Einbau von Fremdfabrikaten kann zu schweren Schäden und zum Verlust unserer Gewährleistung führen. Nachgebaute Teile, speziell Zinken, entsprechen selten den Anforderungen, und die Materialqualität kann man nicht optisch prüfen. Darum immer nur **ORIGINAL-ZIEGLER-ERSATZTEILE** verwenden!

Fit only **ORIGINAL-ZIEGLER PARTS**.

The use of other makes may lead to serious damage and the loss of our warranty. Imitation products, in particular tines, hardly ever meet the requirements and the quality of the material cannot be checked optically. Therefore only use **ORIGINAL-ZIEGLER PARTS** at all times!

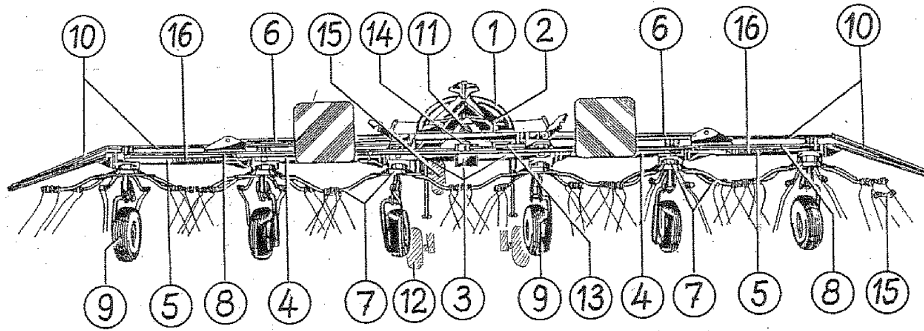
Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine ZIEGLER!

L'utilisation de pièces de contre-facon peut entraîner de sérieuses détériorations, et surtout vous faire perdre votre garantie. Il est rare que les pièces de contre-facon -principalement les dents- répondent à vos besoins, et de plus, leur qualité ne peut pas vérifiée visuellement.

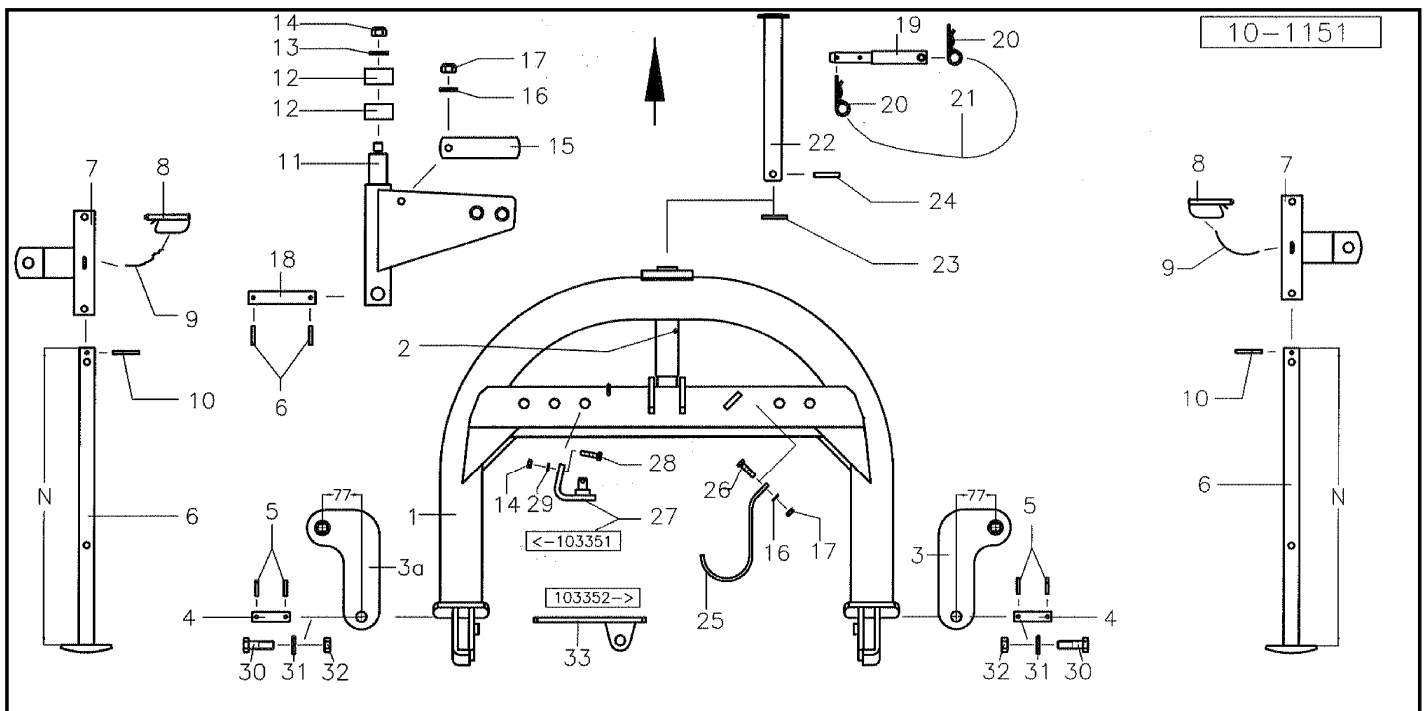
ALORS, UN CONSEIL: N'UTILISEZ QUE LES PIECES D'ORIGINE ZIEGLER!

Gebruikt U alleen **ORIGINELE ZIEGLER ONDERDELEN**.

Door montage von imitatie-delen kann er zware schade aan de machine ontstaan en kann de garantie vervallen. Immitatie-delen, in het bijzonder de tanden, voldoen slechts zelden aan door ons gestelde eisen. Materiaalkwaliteit kunt U optisch niet beoordelen. Een reden te meer om **ORIGINELE ZIEGLER ONDERDELEN** te monteren.


Rotorzettwender / HR675DH ->

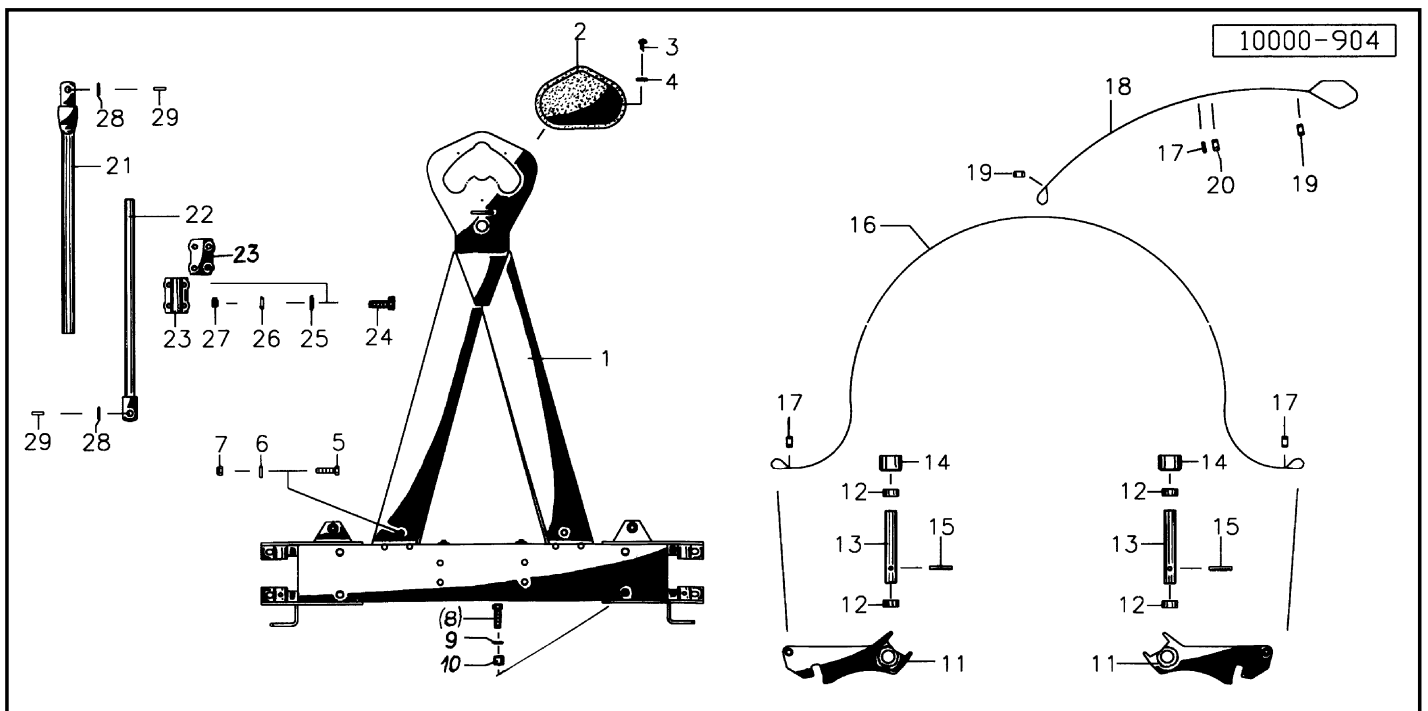
Hauptbaugruppe		Unterbaugruppe	S-NR
1	Dreipunktbock		3
2	Dreipunktträger <-		4 5
3	Antrieb		6
4	Ausleger, innen		7
5	Ausleger, außen		8
6	Hydraulikzylinder		9
7	Rotor		10
8	Spurstangen		11
9	Laufräder		12
10	Schutz		13
11	Gelenkwelle 612356 By-Py (8143121CE007001)	Gelenkwelle 611107 (189922) Gelenkwelle 611108 (104864) Gelenkwelle 612098 (120897)	14 15 16 17
12	Transportfahrwerk		18 19
13	Hydraulische Grenzstreuverstellung		20
14	Schwadgetriebe / Zinkenverlustsicherung		21
15	Tastrad / Kettenoberlenker		22
16	Abziehbilder	Abziehbilder Abziehbilder USA	23 24
17	Transportfahrwerk -> Serie 2004		25
18	Hydraulik für Transportfahrwerk		26



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming **1614**

Dreipunktbock

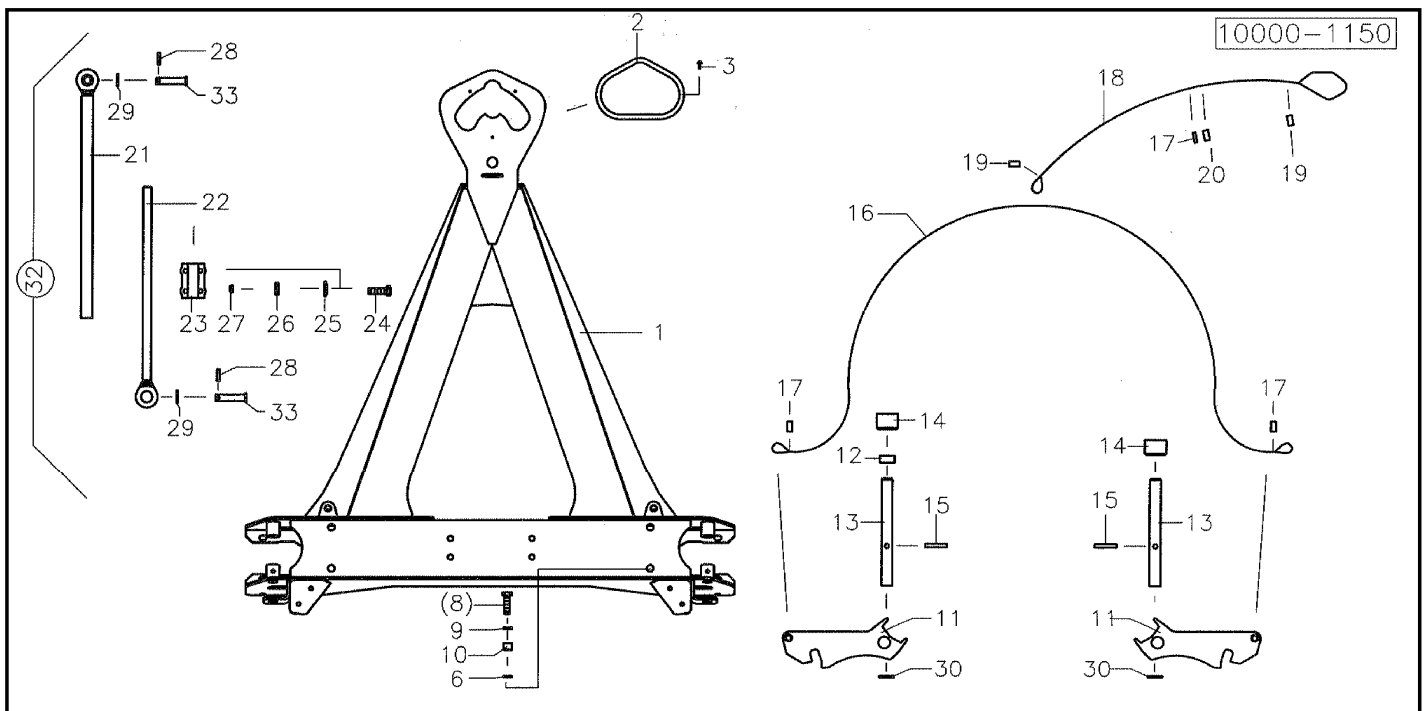
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015807	0	Dreipunktbock	Threepoint linkage	Tete d'attelage	Dreipunktsbok	
2	570265	0	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H1S 8x1
3	015668	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
3a	015669	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
4	015206	0	Achse	Axle	Arbre creux	As	
5	530063	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x40 DIN1481 vz
6	015436	0	Stütze	Support	Support	Steun	N=642
7	015760	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
8	570233	0	Stecker	Plug connector	Broche	Stekker	10v
9	015050	0	Seil	Rope	Corde	Koord	L = 500
10	530209	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x45 VERZ. DIN 1481
11	015759	0	Rollenachse	Roller axle	Tete d'attelage	Pendelstuk	L=243
12	541740	0	Druckrolle	Feed roller	Bague	Drukrol	50x30
13	520105	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	16,5/45x3
14	510521	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M16 DIN 985 8
15	015809	0	Anschlag	Stop	Butée	Aanslag	
16	560707	0	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle belleville	Schotelveer	28/12,2x1,5 vz
17	510451	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 12 DIN 980 8 vz
18	010965	0	Achse	Axle	Arbre creux	As	
19	011732	0	Oberlenkerbolzen	Top link pin	Broche de 3e point	Topstangpen	
20	570226	0	Federstecker	Spring clip	Goupille beta	Borgclip	4 DIN 11024 vz
21	015049	0	Seil	Rope	Corde	Koord	L = 1250
22	013062	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
23	520224	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	31,5/45x5 vz
24	530150	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	12x50 DIN 1481 vz
25	010494	0	Stütze	Support	Support	Steun	
26	500787	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 12x35 DIN 933 8.8
27	015844	0	Winkel	Bracket	Corniere	Hoek	
28	500837	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 16x40 VZ DIN933
29	520614	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	16x32x2,5 (SK16M) vz
30	500544	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 20x80 DIN 931, 8.8,vz
31	520143	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/33x2,5 DIN 433
32	510523	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M20 DIN 985 8 vz
33	060223	0	Halter	Bracket	Support	Houder	



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 857

Dreipunktträger

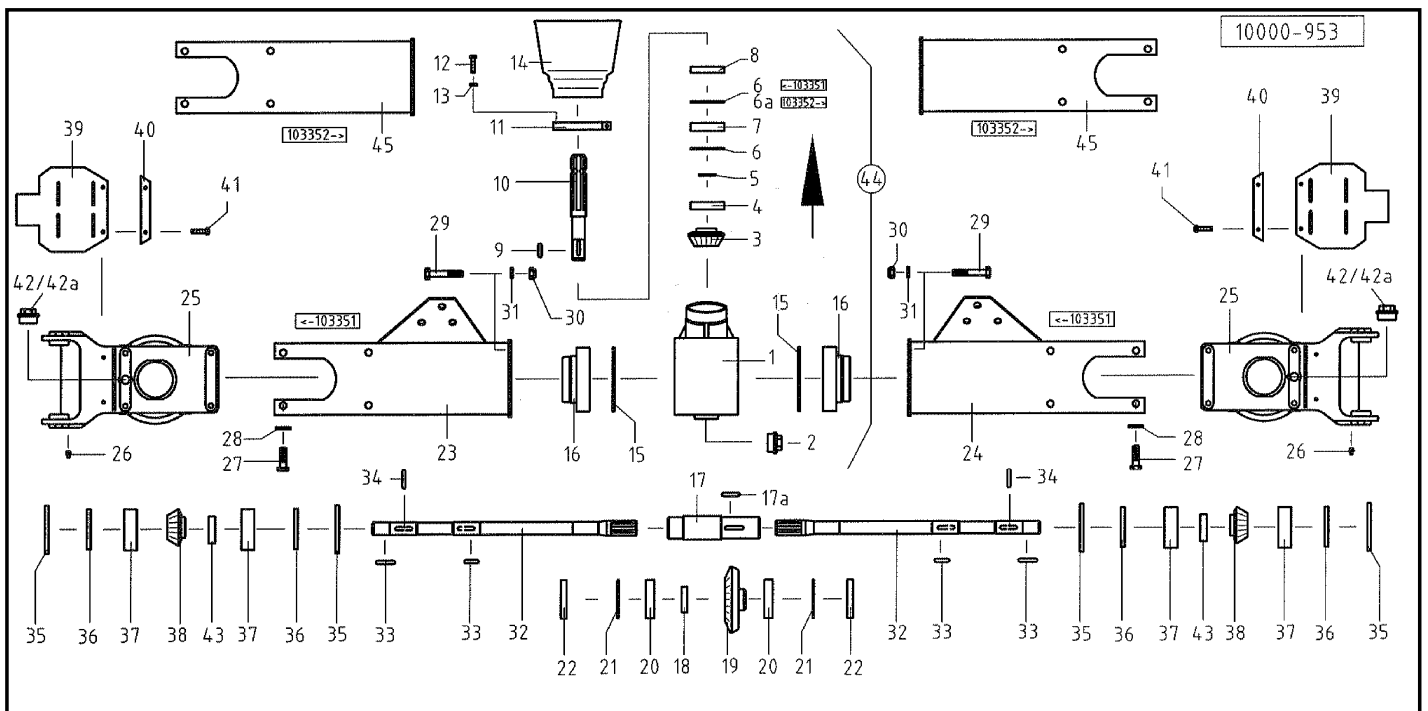
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015833	0	Dreipunktträger	3-Pt. carrying frame	Bati d'attelage	Dreipuntsdrager	
2	600414	0	Schutzkappe	Cap	Capuchon	Beschermkap	
3	531031	0	Halbrundkerbnagel	Groove pin	Teton	Nagel, halfrond	3x10 N4 V. DIN 1476
4	520004	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	3,7/11x0,8 DIN 9021
5	500917	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x35 DIN933 8.8vz
6	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
7	510238	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M14 DIN934 8 vz
8	500364	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x60 DIN931 8.8 vz
9	520599	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	M14 Nr.365
10	015858	0	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
11	015838	0	Klinke	Ratchet	Cliquent	Pal	
12	015532	0	Ring	Ring	Joint torique	Ring	
13	015832	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
14	015848	0	Lagerbuchse	Bushing	Bague	Lagerbus	
15	530223	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x55 DIN1481 vz
16	015847	0	Seil	Rope	Corde	Koord	1950
17	570590	0	Seilklemme	Cable clamp	Bride de cable	Koordklem	1/4
18	015029	0	Seil	Rope	Corde	Koord	L=4600
19	570609	0	Ringschelle	Clamp	Support	Klemstuk	15
20	520063	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	11/34x3 vz
21	015854	0	Rohr	Pipe	Tuyau	Buis	
22	015853	0	Rohr	Pipe	Tuyau	Buis	
23	015855	0	Klemmstück	Clamping piece	Bride	Klemstuk	015855G
24	500361	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x90 DIN 931 8.8ver
25	560727	0	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle belleville	Schotelveer	20/10,2x1,1 vz
26	520049	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	10,5/21x2 DIN 125 vz
27	510512	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
28	530072	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x30 DIN 1481 vz
29	520119	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	17/27x2DIN 433<- 602



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 2128

Dreipunktträger

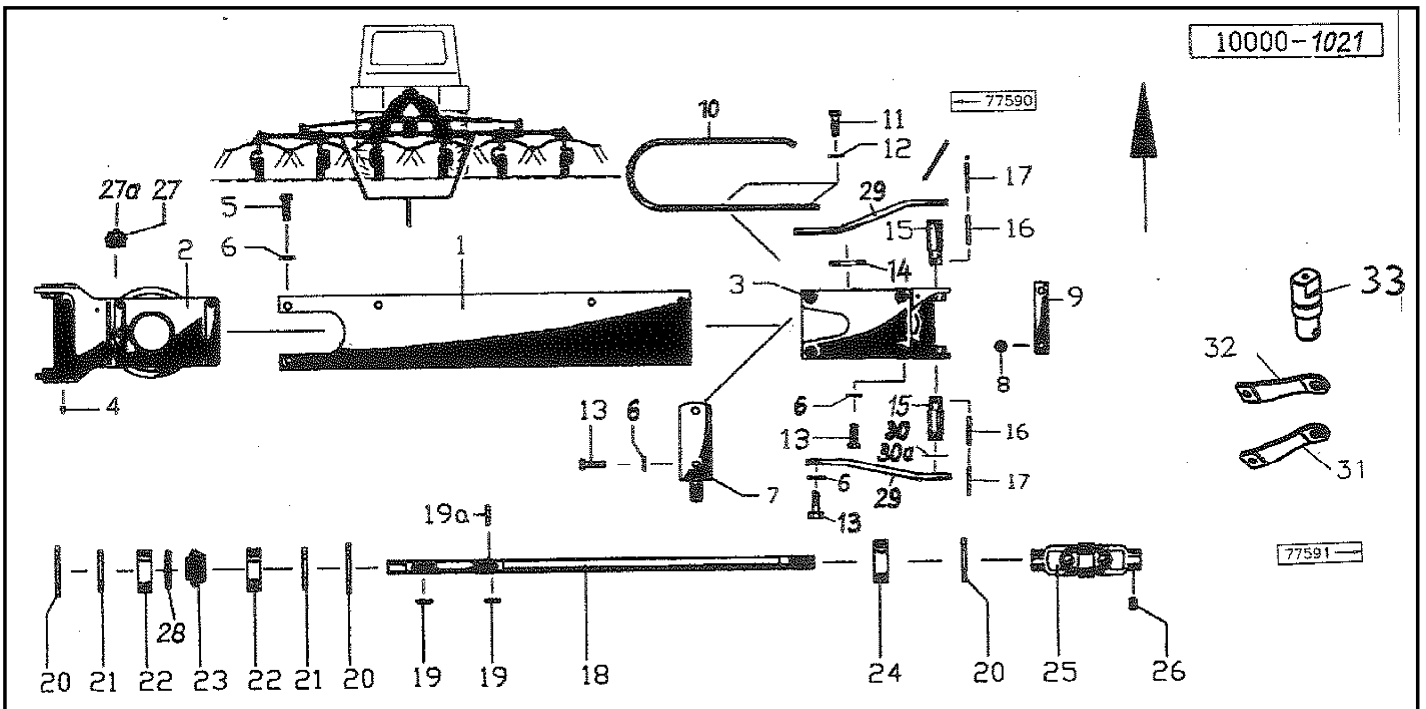
1	060233	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
2	600414	0	Schutzkappe	Cap	Capuchon	Beschermkap	
3	530744	0	Blindniet	Blind rivet	Rivet	Nagel	4x12
6	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
7	510238	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M14 DIN934 8 vz
8	500364	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x60 DIN931 8.8 vz
9	520599	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	M14 Nr.365
10	015858	0	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
11	015838	0	Klinke	Ratchet	Cliquent	Pal	
13	015832	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
14	015848	0	Lagerbuchse	Bushing	Bague	Lagerbus	
15	530207	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x40 DIN 1481 vz
16	015847	0	Seil	Rope	Corde	Koord	1950
17	570590	0	Seilklemme	Cable clamp	Bride de cable	Koordklem	1/4
18	015029	0	Seil	Rope	Corde	Koord	L=4600
19	570609	0	Ringschelle	Clamp	Support	Klemstuk	15
20	520063	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	11/34x3 vz
21	060221	0	Rohr	Pipe	Tuyau	Buis	
22	060222	0	Rohr	Pipe	Tuyau	Buis	
23	015855	0	Klemmstück	Clamping piece	Bride	Klemstuk	015855G
24	500361	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x90 DIN 931 8.8ver
25	560727	0	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle belleville	Schotelveer	20/10,2x1,1 vz
26	520049	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	10,5/21x2 DIN 125 vz
27	510512	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
28	530072	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x30 DIN 1481 vz
29	520119	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	17/27x2DIN 433<- 602
30	520153	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/33x2,5 vz
32	060220	0	Bremse	Break	Frein	Rem	
33	060069	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 1171

Antrieb

1	015778	0	Gehäuse	Housing	Carter	Huis	015778G
2	503018	0	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	Vuldop	M42x2 DIN 910 PVC
3	015780	0	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Kegeltandwiel	Z=16
4	540174	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6208 2RS C3
5	531528	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	A 40x1,75 DIN 471
6	531650	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 80x2,5 DIN 472
6a	060196	0	Distanzhülse	Spacer	Entretoise	Afstandshuls	
7	540257	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6307 2RSR C3
8	550049	0	Simmerring	Oil seal	Joint d'étanchéité	Keerring	BA 35x80x12
9	531358	0	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	A 10x8x40 DIN 6885
10	015779	0	Welle	Shaft	Arbre	As	
11	610570	0	Spannband	Tightening tape	Collier de serrage	Spanband	
12	503126	0	Linsenschraube	Bolt	Vis	Bout	M5x25 DIN7985 vz
13	510602	0	Vierkantmutter	Square nut	Ecrou carré	Moer, vierkant	M 5 DIN 557 vz
14	610700	0	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	
15	550614	0	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	OR 140x3
16	015875	0	Lagerring	Bearing tube	Support tubulaire	Lagerbuis	
17	015783	0	Buchse	Bushing	Bague	Bus	
17a	531399	0	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	A14x9x45 DIN6885 vg
18	015787	0	Ring	Ring	Joint torique	Ring	
19	015781	0	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Kegeltandwiel	Z=23
20	540179	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6210 2RS C 3
21	531653	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 90x3 DIN 472
22	550119	0	Simmerring	Oil seal	Joint d'étanchéité	Keerring	BA 50x90x10
23	015817	0	Ausleger	Bracket	Bras	Steun	
24	015846	0	Ausleger	Bracket	Bras	Steun	
25	015784	0	Gehäuse	Housing	Carter	Huis	015784G
26	570265	0	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H1S 8x1
27	500922	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x30 DIN933 8.8
28	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
29	500363	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x190 DIN931 8.8
30	510536	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M14 DIN985 vz
31	520599	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	M14 Nr.365
32	015791	0	Welle	Shaft	Arbre	As	
33	531432	0	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	AB8x7x35 DIN6885 vg
34	570606	0	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	20-32
35	531640	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 62x2 DIN 472
36	550354	0	Nilos-Ring	Nilos-Ring	Rondelle d'étanchéité	Nilosring	6206 ZJV
37	540197	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6206 DDU
38	015796	0	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Kegeltandwiel	Z=15
39	600880	0	Deckplatte	Cover plate	Couvercle	Afdeklpaat	
40	015857	0	Verstärkung	Reinforcing strap	Renfort	Onderlegplaat	
41	530742	0	Blindniet	Blind rivet	Rivet	Nagel	6x18
42	503014	0	Verschlußschraube	Plug	Bouchon	Vuldop	M24x1,5 vz.
42a	570325	0	Entlüftungsventil	Breather	Reniflard	Ontluchttingsventiel	1007-01-00
43	550356	0	Nilos-Ring	Nilos-Ring	Rondelle d'étanchéité	Nilosring	6206 ZAV
44	015904	0	Antrieb	Drive	Chemise	Aandrijving	
45	060351	0	Ausleger	Bracket	Bras	Steun	

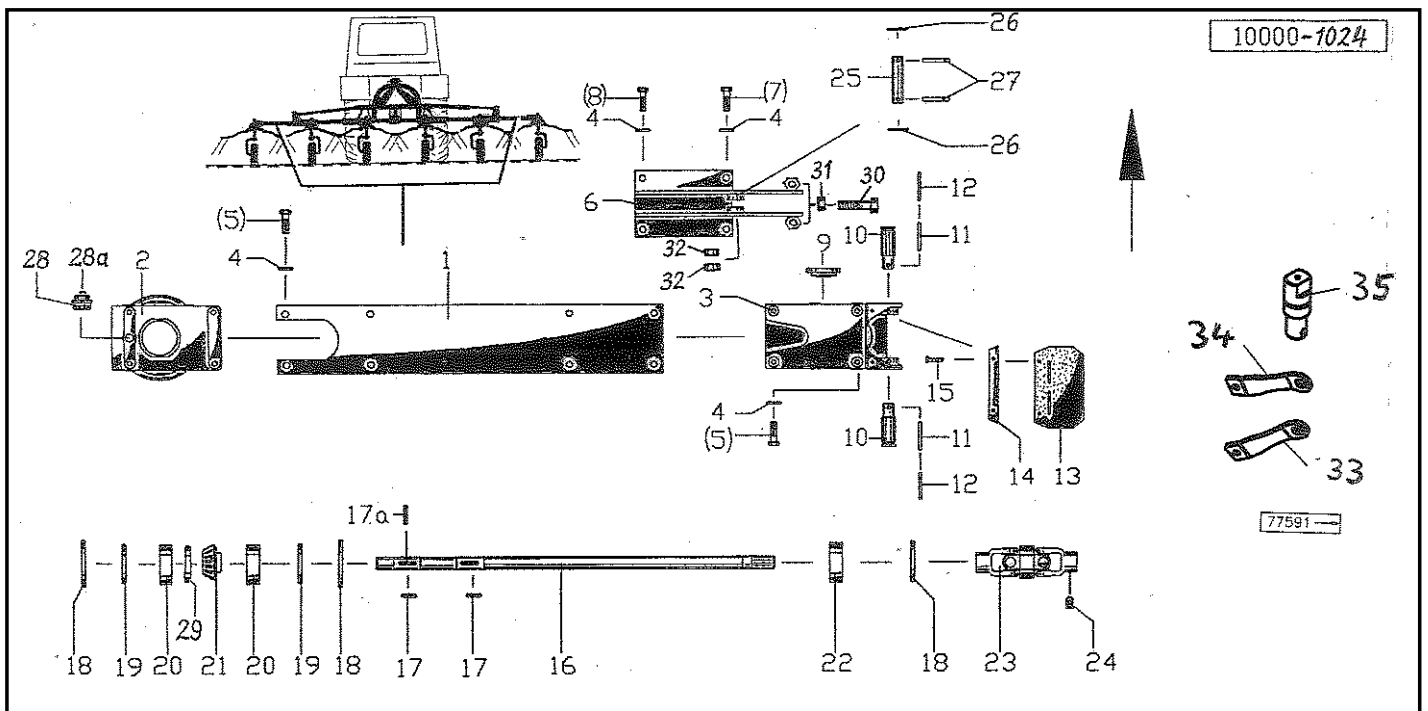


Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming

1615

Ausleger, innen

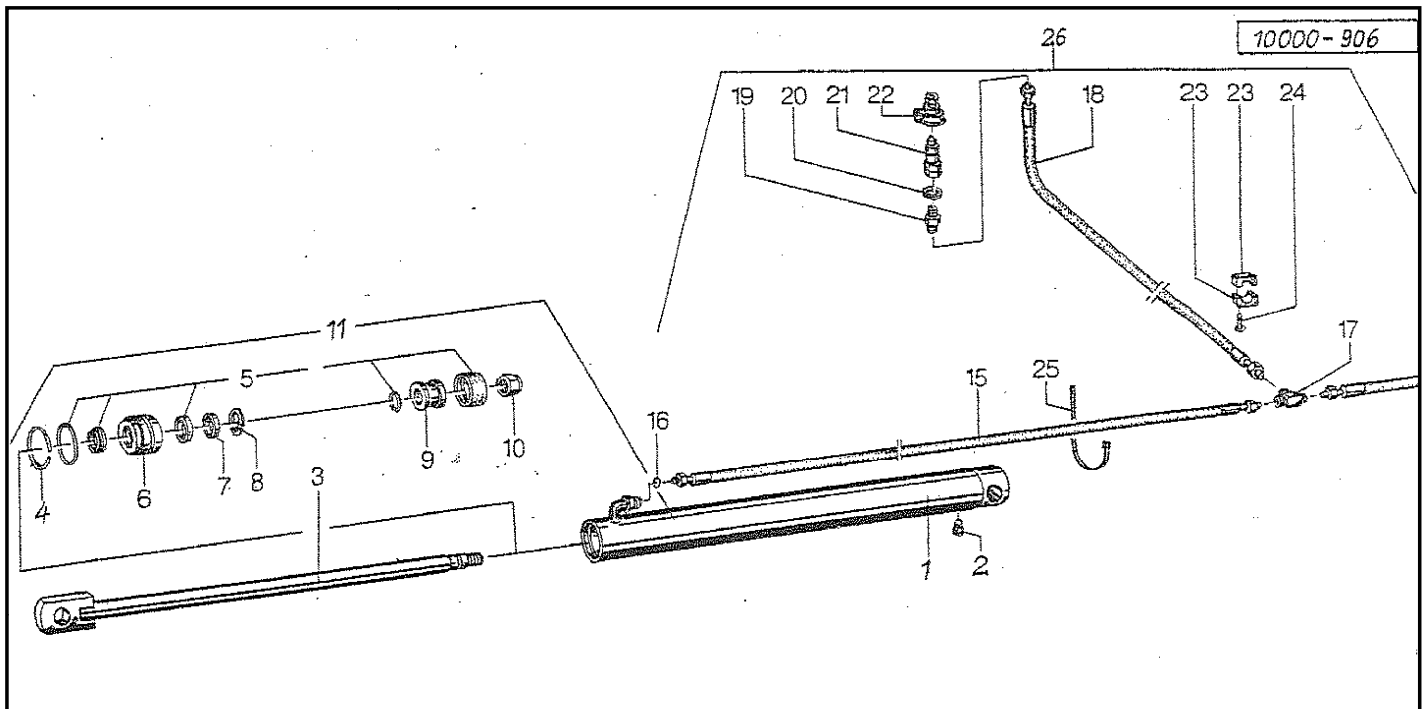
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015818	0	Ausleger	Bracket	Bras	Steun	
2	015784	0	Gehäuse	Housing	Carter	Huis	015784G
3	015785	0	Schwenklager	Swivel bearing	Palier	Lagerhouder	015785G
4	570265	0	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H1S 8x1
5	500922	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x30 DIN933 8.8
6	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
7	015840	0	Klammer	Clamp	Bride	Houder	
8	520094	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	14/35 x 4 vz
9	015856	0	Klemmleiste	Binding strip	Fixation	Strip	
10	015843	0	Federbügel	Spring	Support de ressort	Veerhouder	
11	500364	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x60 DIN931 8.8 vz
12	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
13	500923	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 14 x 40 DIN 933 8.8 vz
14	600599	0	Stopfen	Plug	Bouchon	Dop	GPN 300 F42
15	015154	0	Zapfen	Pin	Axe	Pen	l=25
16	530146	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x45 DIN 1481 vz
17	530145	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	5x45 DIN 1481 vz
18	015790	0	Welle	Shaft	Arbre	As	
19	531432	0	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	AB8x7x35 DIN6885 vg
19a	570606	0	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	20-32
20	531640	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 62x2 DIN 472
21	550354	0	Nilos-Ring	Nilos-Ring	Rondelle d'étanchéité	Nilosring	6206 ZJV
22	540197	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6206 DDU
23	015796	0	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Kegeltandwiel	Z=15
24	540156	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6206 2RS C3
25	612140	0	Kreuzgelenk	Cross joint	Croisillon	Kruisstuk	178340
26	503570	0	Gewindestift	Set screw	Goujon	Draadstang	M 10x12 DIN 914
27	503014	0	Verschlussschraube	Plug	Bouchon	Vuldop	M24x1,5 vz.
27a	570325	0	Entlüftungsventil	Breather	Reniflard	Ontluchtingsventiel	1007-01-00
28	550356	0	Nilos-Ring	Nilos-Ring	Rondelle d'étanchéité	Nilosring	6206 ZAV
29	015976	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
30	520342	0	Paßscheibe	Adaptor washer	Rondelle de calage	Vulschijf	32/45x1
30a	520228	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	32/46x3
31	060212	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
32	060213	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
33	060214	0	Zapfen	Pin	Axe	Pen	



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 1616

Ausleger, außen

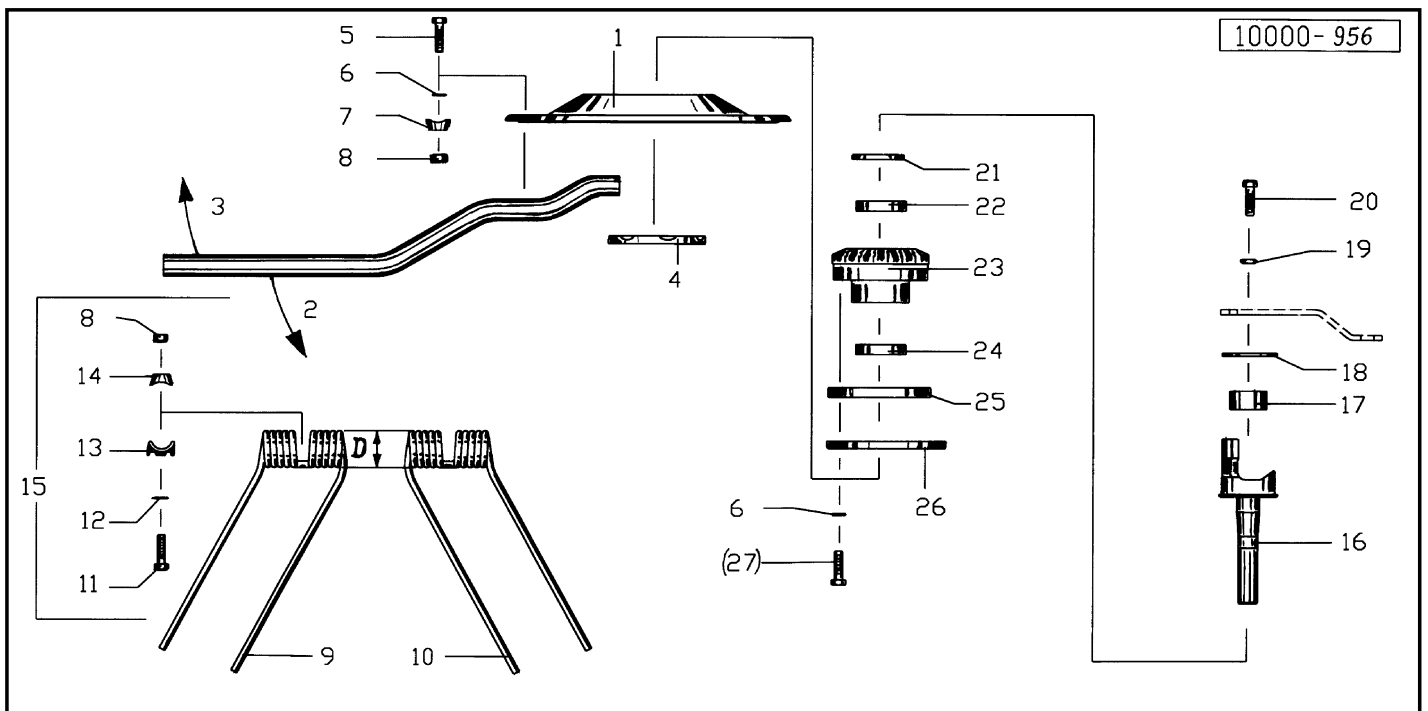
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015818	0	Ausleger	Bracket	Bras	Steun	
2	015786	0	Gehäuse	Housing	Carter	Huis	
3	015785	0	Schwenklager	Swivel bearing	Palier	Lagerhouder	015785G
4	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
5	500922	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x30 DIN933 8.8
6	015913	0	Zugstück	Drawpiece	Barre d'attelage	Trekstuk	
7	500928	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x45 DIN933 8.8
8	500923	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 14 x 40 DIN 933 8.8 vz
9	600599	0	Stopfen	Plug	Bouchon	Dop	GPN 300 F42
10	015154	0	Zapfen	Pin	Axe	Pen	l=25
11	530146	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x45 DIN 1481 vz
12	530145	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	5x45 DIN 1481 vz
13	600875	0	Deckplatte	Cover plate	Couvercle	Afdekplaat	
14	015828	0	Verstärkung	Reinforcing strap	Renfort	Onderlegplaat	
15	530742	0	Blindniet	Blind rivet	Rivet	Nagel	6x18
16	015790	0	Welle	Shaft	Arbre	As	
17	531432	0	Paßfeder	Key	Clavette	Inlegspie	AB8x7x35 DIN6885 vg
17a	570606	0	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	20-32
18	531640	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 62x2 DIN 472
19	550354	0	Nilos-Ring	Nilos-Ring	Rondelle d'étanchéité	Nilosring	6206 ZJV
20	540197	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6206 DDU
21	015796	0	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Kegeltandwiel	Z=15
22	540156	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6206 2RS C3
23	612140	0	Kreuzgelenk	Cross joint	Croisillon	Kruisstuk	178340
24	503570	0	Gewindestift	Set screw	Goujon	Draadstang	M 10x12 DIN 914
25	011996	0	Rollachse	Roller axle	Axe	Rol-as	
26	520190	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40x2,5 VZ
27	530146	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x45 DIN 1481 vz
28	503014	0	Verschlussschraube	Plug	Bouchon	Vuldop	M24x1,5 vz.
28a	570325	0	Entlüftungsventil	Breather	Reniflard	Ontluchttingsventiel	1007-01-00
29	550356	0	Nilos-Ring	Nilos-Ring	Rondelle d'étanchéité	Nilosring	6206 ZAV
30	500858	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M20x80 DIN 933 8.8vz
31	510315	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 20 vz
32	015532	0	Ring	Ring	Joint torique	Ring	
33	060212	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
34	060213	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
35	060214	0	Zapfen	Pin	Axe	Pen	



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 861

Hydraulikzylinder

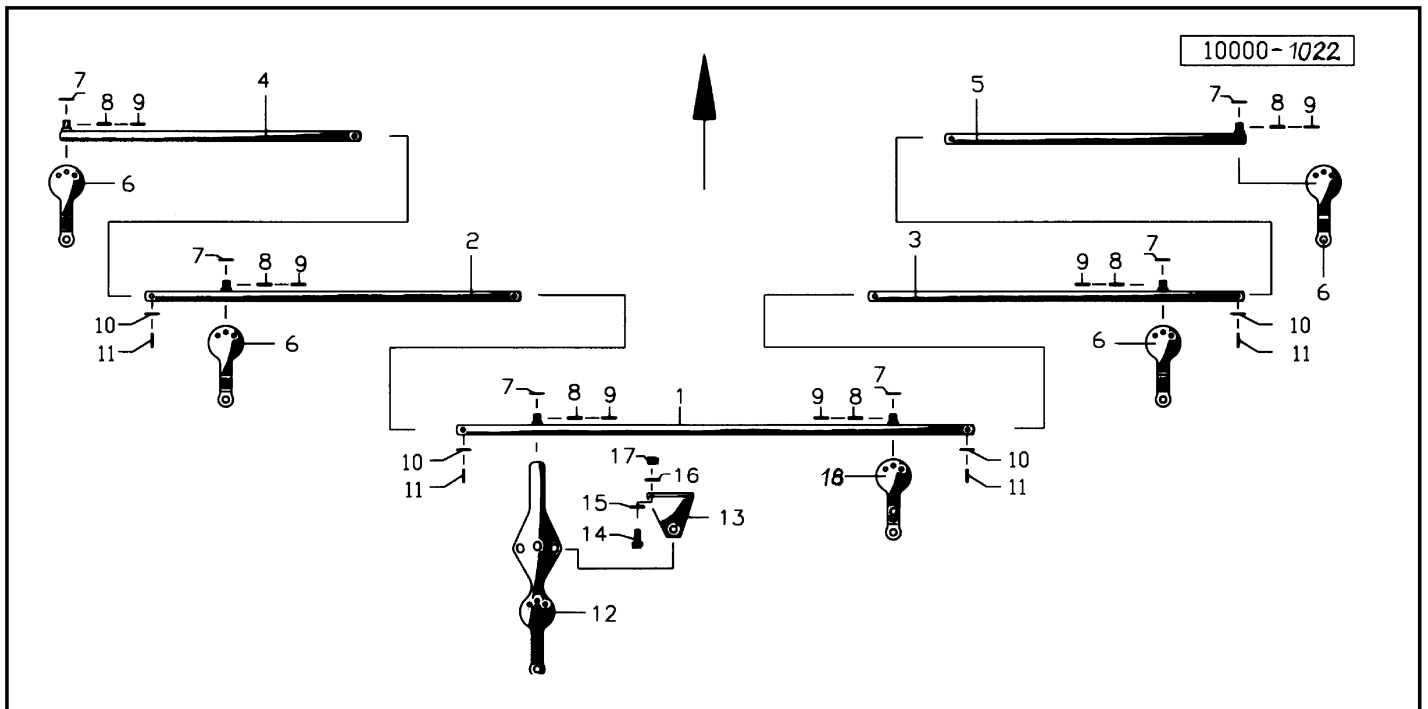
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015141	0	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cilinderbuis	
2	570327	0	Entlüftungsfiter	Air-Valve-Filter	Reniflard	Ontluchttingsfilter	M 10x1 1019-01-00
3	015142	0	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
4	531780	0	Runddrahtsprengkring	Spring ring	Jonc d'arret	Borgring	RB 55 DIN 7993
5	580167	0	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	1-14-89-046
6	015144	0	Bund	Abutment shoulder	Bouchon	Bundel	
7	010848	0	Ring	Ring	Joint torique	Ring	
8	531716	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	J 33x1,2 V
9	015143	0	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
10	510460	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M20x1,5 DIN 980 8
11	015140	0	Zylinder	Cylinder	Vérin	Cilinder	1-14-89-046
15	580252	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	240 DN 6x1300 P AO/AO
16	015175	0	Drosselscheibe	Restrictor	Restricteur	Drosselschijf	
17	580382	0	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	xT-8L A3C
18	580263	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	240 DN 6x2500 P AO/AO
19	580361	0	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	x GE 8-LR 1/2SA
20	551112	0	Kupferdichtung	Coupling	Accouplement	Koper afdichting	21/26x1,5
21	580019	0	Kupplungsstecker	Connector	Accouplement rapide	Snelkoppeling	JG 1/2
22	580020	0	Halter	Bracket	Support	Houder	DN10
23	570588	0	Schellenhälfte	Clamp section	Butée	Klemhelft	112 APP
24	501900	0	Linsenschraube	Bolt	Vis	Bout	M 6x16 DIN 7985
25	570120	0	Bindung	Bond	Collier	Binding	KB 3/75x270
26	580635	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliekslang	



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 1174

Rotor

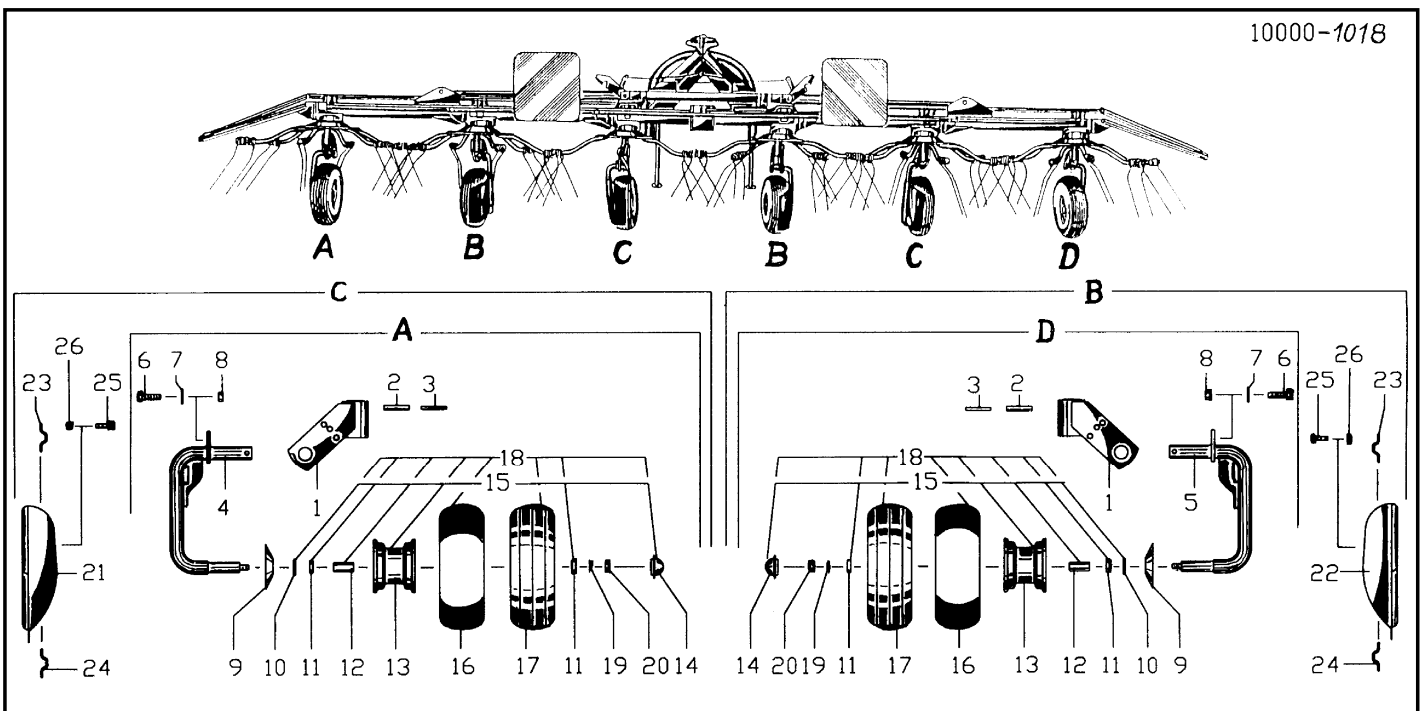
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	013006	0	Platte	Plate	Plaque	Plaat	
2	015090	0	Zinkenarm	Tine arm	Arbre porte-dents	Tandarm	
3	015089	0	Zinkenarm	Tine arm	Arbre porte-dents	Tandarm	
4	015465	0	Klemmsegment	Clamp segment	Segment pincer	Klemsegment	015465G
5	500489	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x65 DIN 931 8.8 vz
6	520085	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	13/25x3 CADM vz
7	010205	0	Kloben	Chock	Gond	Blok	
8	510517	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M12 DIN 985 8 vz
9	600061	0	Zinken	Tine	Dent	Tand	D=69
10	600062	0	Zinken	Tine	Dent	Tand	D=69
11	500494	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x85 DIN931 vz 8.8
12	520096	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	14/35x6 vz
13	015677	0	Kloben	Chock	Gond	Blok	015677G
14	015702	0	Kloben	Chock	Gond	Blok	015702G
15	015703	0	Zinkenbefestigung	Bolt ass. for tine	Fixation de dent	Tandbevestiging	
16	015793	0	Kreiselachse	Gyro axis	Arbre de rotor	Rotoras	
17	015794	0	Bund	Abutment shoulder	Bouchon	Bundel	
18	550608	0	O-Ring	O-Ring	Joint torique	O-Ring	OR 78x3
19	520510	0	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	A 12 DIN 127 vz
20	500931	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x65 DIN933 8.8
21	015808	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	
22	540076	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6007 2RS
23	015795	0	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Kegeltandwiel	Z=30
24	540072	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6006 2RS
25	550134	0	Simmerring	Oil seal	Joint d'étanchéité	Keerring	BASL 150x180x13
26	015802	0	Schutzdeckel	Cover	Garant-Couvercle	Deksel	
27	500354	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x60 DIN931 vz



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 1617

Spurstangen

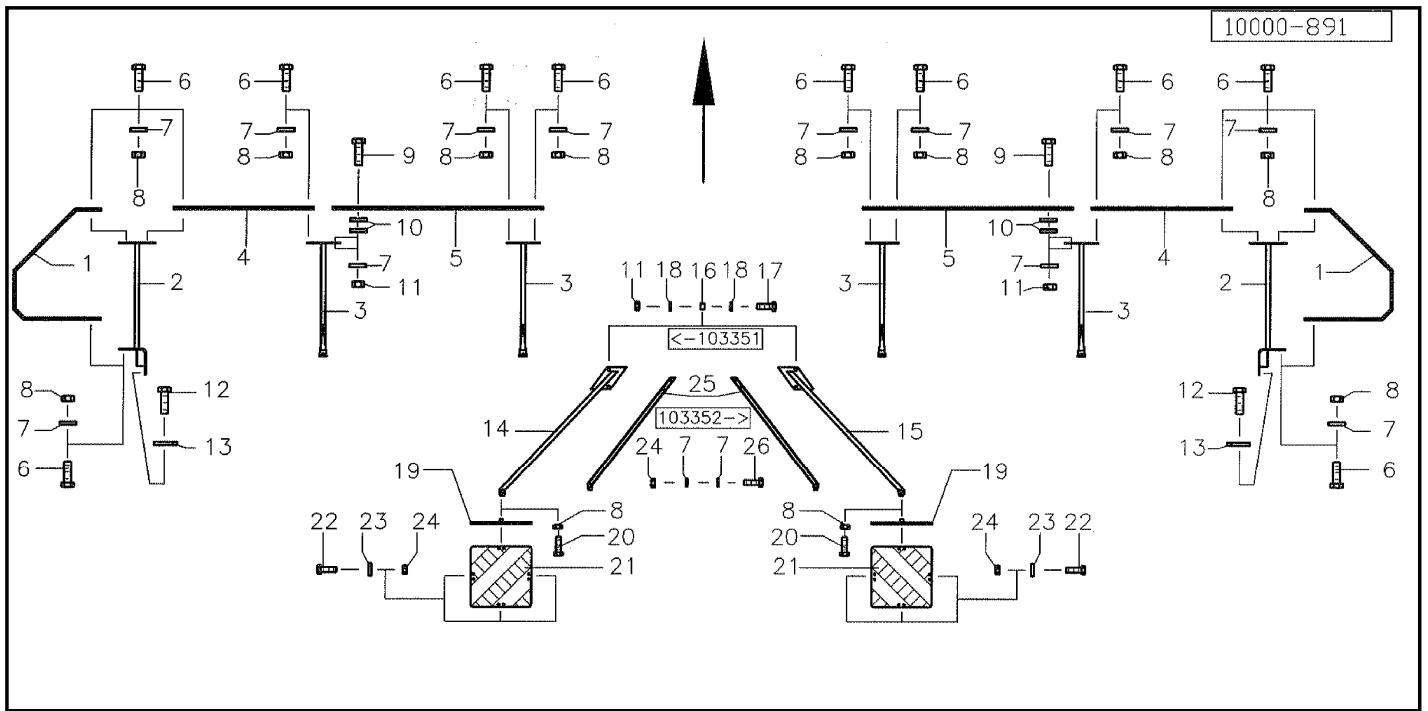
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015814	0	Spurstange	Track stay	Tringle	Stang	
2	015813	0	Spurstange	Track stay	Tringle	Stang	
3	015812	0	Radhalter	Wheel bracket	Support de roue	Wielhouder	
4	015811	0	Spurstange	Track stay	Tringle	Stang	
5	015810	0	Spurstange	Track stay	Tringle	Stang	
6	015792	0	Hebelarm	Lever arm	Bras de levier	Hefboom	
7	520153	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/33x2,5 vz
8	530105	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x35 DIN 1481 vz
9	530052	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	5x35 DIN 1481 VZ
10	520083	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	13/24x2,5 DIN 125 vz
11	530073	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	5x25 DIN 1481
12	015841	0	Stellhebel	Lever	Levier de réglage	Stelhendel	
13	015842	0	Winkel	Bracket	Corniere	Hoek	
14	500929	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 14 x 45 DIN 933 8.8 vz
15	520103	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	15/28x2,5 DIN125 vz
16	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
17	510238	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M14 DIN934 8 vz
18	015860	0	Hebelarm	Lever arm	Bras de levier	Hefboom	



Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	1612
-----	--------	------	--------------	-------------	-------------	----------	------

Laufräder

1	015804	0	Radhalter	Wheel bracket	Support de roue	Wielhouder	
2	530132	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	12x55 DIN 1481
3	530082	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	7x55 DIN 1481
4	015999	0	Radgabel	Wheel fork	Fourche de roue	Wielgaffel	
5	060000	0	Radgabel	Wheel fork	Fourche de roue	Wielgaffel	
6	500788	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 12x35 DIN 933 8.8 vz
7	520083	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	13/24x2,5 DIN 125 vz
8	510517	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M12 DIN 985 8 vz
9	015214	0	Deckel	Cover	Couvercle	Deksel	
10	551176	0	Dichtung	Seal	Joint	Afdichting	942070005
11	540150	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6205 2Z
12	600517	0	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Afstandsbus	
13	591027	0	Felge	Rim	Jante	Velg	5,5Ax8
14	600518	0	Kappe	Cap	Capuchon	Kap	
15	591026	0	Felge	Rim	Jante	Velg	Montiert 5.5 Ax8
16	591218	0	Schlauch	Hose	Flexible	Binnenband	16/6,50-8
17	591120	0	Profildecke	Tyre	Pneu	Band	16/6,50x8/4 T-510
18	591353	0	Rad	Wheel	Roúe	Wiel	16x6,5/8
19	520094	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	14/35 x 4 vz
20	510517	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M12 DIN 985 8 vz
21	015369	0	Schutz	Guard	Protection	Bescherming	
22	015370	0	Schutz	Guard	Protection	Bescherming	
23	015109	0	Klammer	Clamp	Bride	Houder	
24	015108	0	Klammer	Clamp	Bride	Houder	
25	500753	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 8x35 DIN 933 8.8 vz
26	510509	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 8 DIN 985 8 vz

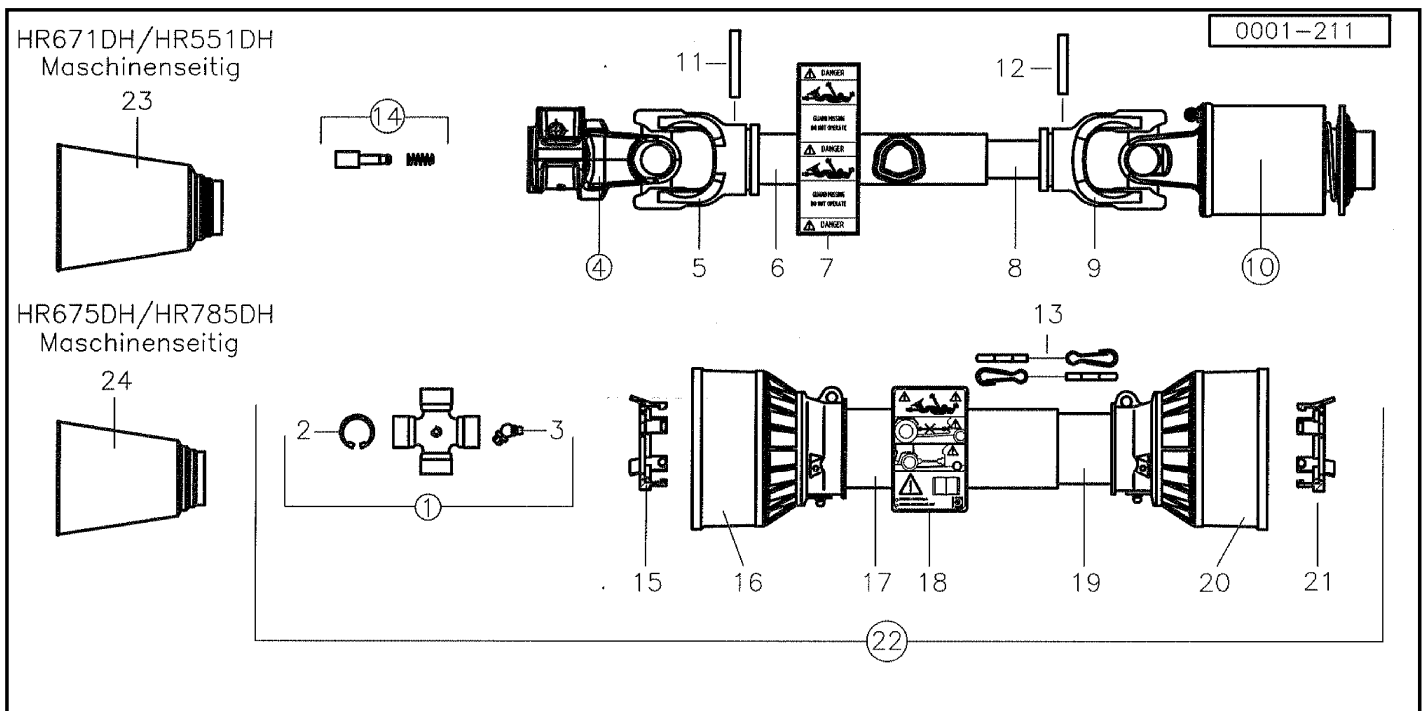


Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming

865

Schutz

Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015820	0	Schutzbügel	Safety frame	Protection	Beschermeugel	
2	015819	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
3	015823	0	Schutzbügel	Safety frame	Protection	Beschermeugel	
4	015821	0	Schutzbügel	Safety frame	Protection	Beschermeugel	
5	015822	0	Schutzbügel	Safety frame	Protection	Beschermeugel	
6	500771	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x25 DIN 933 vz
7	520598	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	SK 10B vz
8	510227	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 10 DIN 934 8 vz
9	500903	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x30 DIN933 8.8
10	560727	0	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle belleville	Schotelveer	20/10,2x1,1 vz
11	510512	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M10 DIN985 8.8 vz
12	500922	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x30 DIN933 8.8
13	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
14	015851	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
15	015850	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
16	015849	0	Hülse	Bushing	Bague	Huls	
17	500772	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x30 DIN 933 8.8 vz
18	520055	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	10,5/28 x 2
19	016656	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
20	500776	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M10x35 DIN 933 8.8 vz
21	600478	0	Warntafel	Warning plate	Protection	Waarschuingsbord	
22	500734	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M6x16 DIN 933 8.8 vz
23	520019	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	6,4/18x1,6 DIN 9021 vz
24	510505	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M6 DIN 985 8 vz
25	060224	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
26	500453	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 10x60 DIN 931 8.8 vz

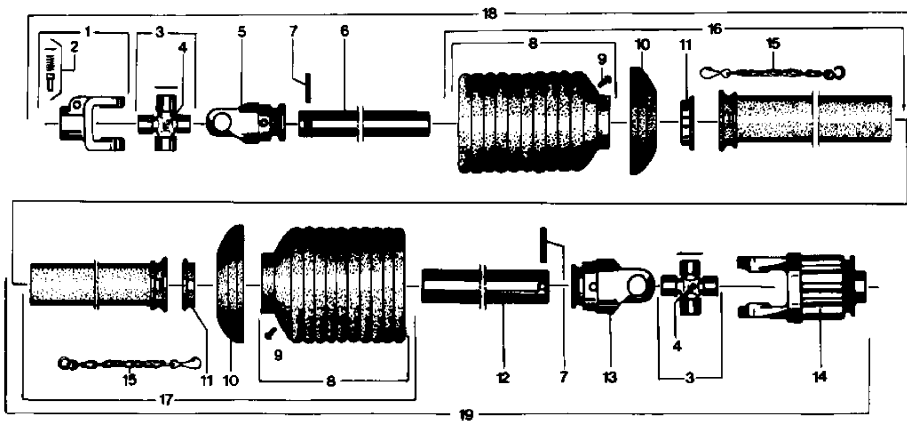


Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 2105

Gelenkwelle 612356 By-Py (8143121CE007001)

Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	612382	0	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	
2	612383	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arret	Borgring	
3	612240	0	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseuer	Smeernippel	348004000
4	612359	0	Außengabel				
5	612362	0	Innengabel				
6	612385	0	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	
7	612367	0	Aufkleber	sticker	auto-collant	sticker	
8	612386	0	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	
9	612388	0	Innengabel				
10	612389	0	Freilauf	Free running gear	Roue libre	Vrijloop	
11	612384	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	
12	612387	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spannhuls	
13	612299	0	Haltekette	Stop chain	Chainette	Ketting	252000001R02
14	612375	0	Schiebestift	Slide pin	Cliquet de verrouill.	Schuifpen	
15	612250	0	Ring	Ring	Joint torique	Ring	255040005R02
16	612390	0	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	
17	612391	0	Schutzrohr	Protection rail	Tube de protection	Beschermhuis	
18	612305	0	Aufkleber	sticker	auto-collant	sticker	399CEE051
19	612392	0	Schutzrohr	Protection rail	Tube de protection	Beschermhuis	
20	612300	0	Haltekette	Stop chain	Chainette	Ketting	517040020
21	612301	0	Ring	Ring	Joint torique	Ring	255040006R02
22	612356	0	Dichtdeckel				
23	601043	0	Schutztopf	Protective lid	Protecteur	Beschermkap	(nur für By-Py Gelenkw.)

0001 - 137

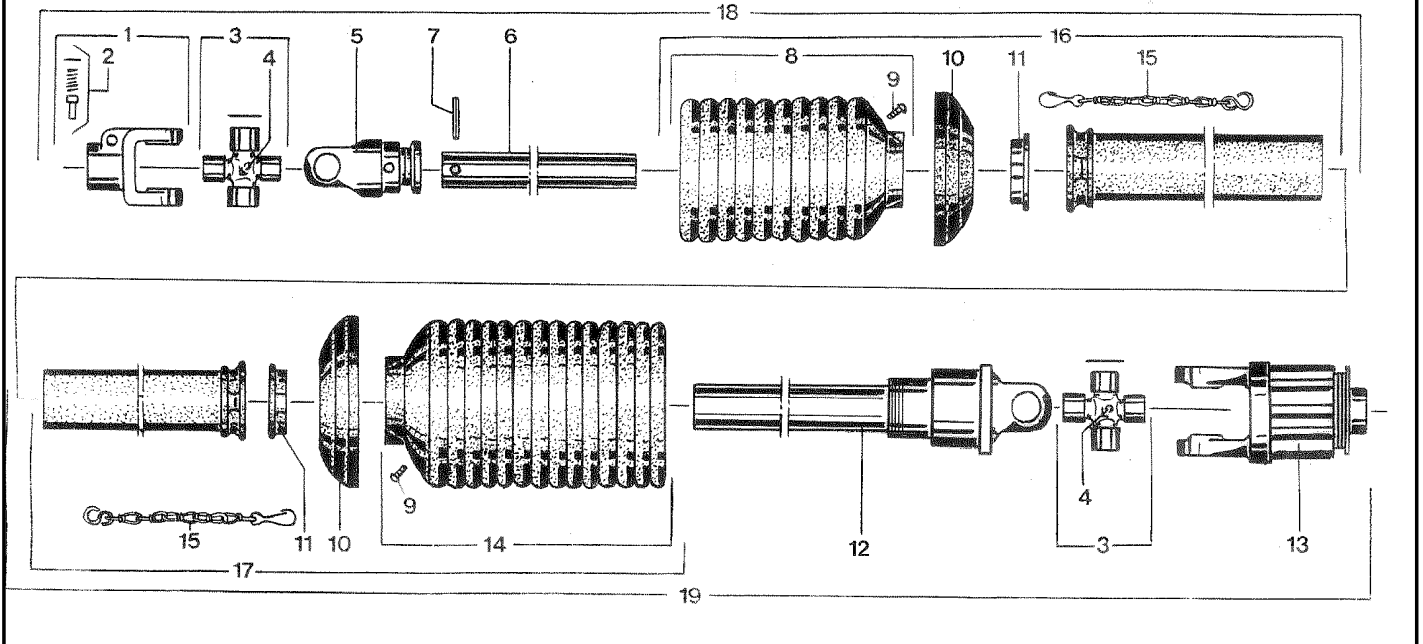


Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming

309

Gelenkwelle 611107 (189922)

1	610004	0	Aufsteckgabel	Push-fit fork	Machoire	Gaffel	041378
2	610043	0	Schiebestift	Slide pin	Cliquet de verrouill.	Schuiipen	339107
3	610053	0	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	044444
4	610047	0	Kegelschmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Vetnippel	084099
5	610020	0	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	041315
6	610212	0	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	094791
7	530116	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x65 DIN 1481
8	610936	0	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	365350
9	610046	0	Schraube	Bolt	Vis	Bout	365305
10	610692	0	Stützring	Support collar	Bague d'appui	Steunring	359471
11	610681	0	Gleitring	Sliding ring	Collier	Glijring	087279
12	610234	0	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	053575
13	610027	0	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	041318
14	610110	0	Sternratsche	Ratchet clutch	Limiteur de couple	Slipkoppeling	348119
15	610566	0	Haltekette	Stop chain	Chainette	Ketting	044321
16	610964	0	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	197043
17	610981	0	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	188408
18	610480	0	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	104517
19	610481	0	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	104518

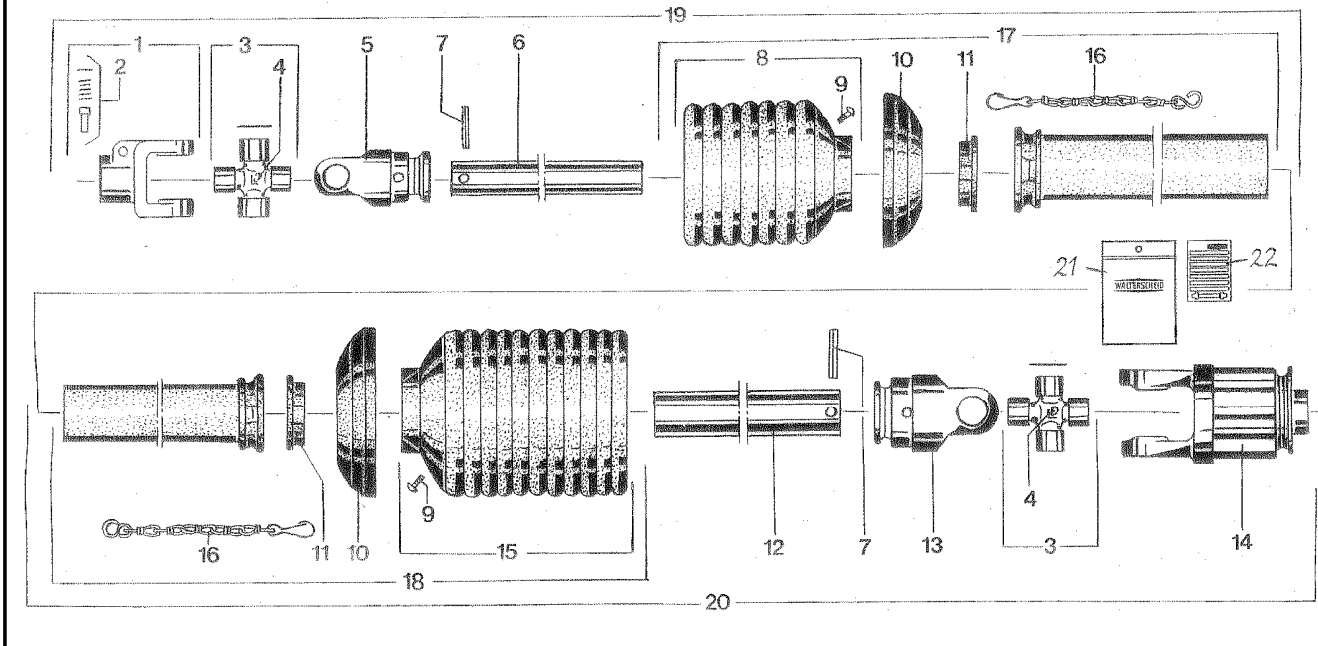


Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
-----	--------	------	--------------	-------------	-------------	----------

310

Gelenkwelle 611108 (104864)

1	610004	0	Aufsteckgabel	Push-fit fork	Machoire	Gaffel	041378
2	610043	0	Schiebestift	Slide pin	Cliquet de verrouill.	Schuiipen	339107
3	610053	0	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	044444
4	610047	0	Kegelschmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Vetnippel	084099
5	610020	0	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	041315
6	610341	0	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	058738
7	530116	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x65 DIN 1481
8	610936	0	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	365350
9	610046	0	Schraube	Bolt	Vis	Bout	365305
10	610692	0	Stützring	Support collar	Bague d'appui	Steunring	359471
11	610681	0	Gleitring	Sliding ring	Collier	Glijring	087279
12	612131	0	Freilauf	Free running gear	Roue libre	Vrijloop	105999
13	610110	0	Sternratsche	Ratchet clutch	Limiteur de couple	Slipkoppeling	348119
14	612044	0	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	173552
15	610566	0	Haltekette	Stop chain	Chainette	Ketting	044321
16	610964	0	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	197043
17	610988	0	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	106549
18	612042	0	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	106017
19	612046	0	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	106019

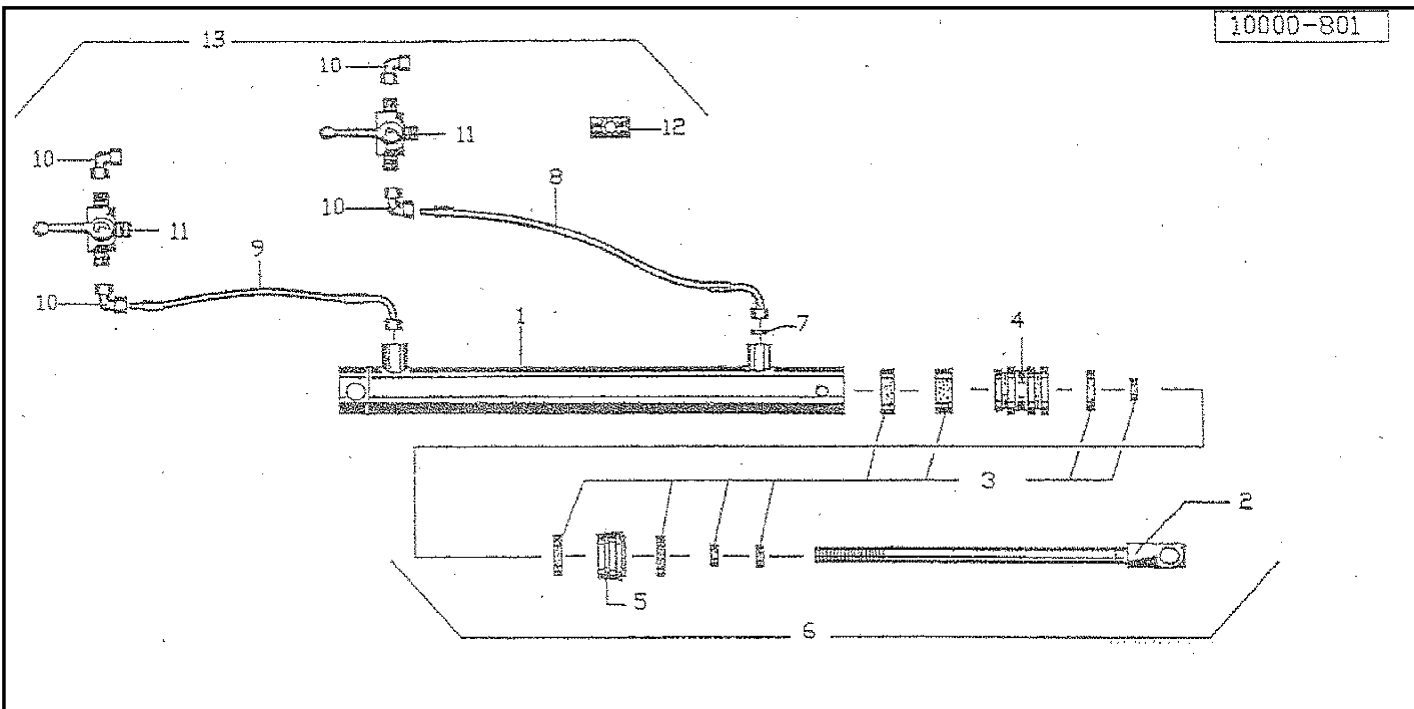


Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming

1240

Gelenkwelle 612098 (120897)

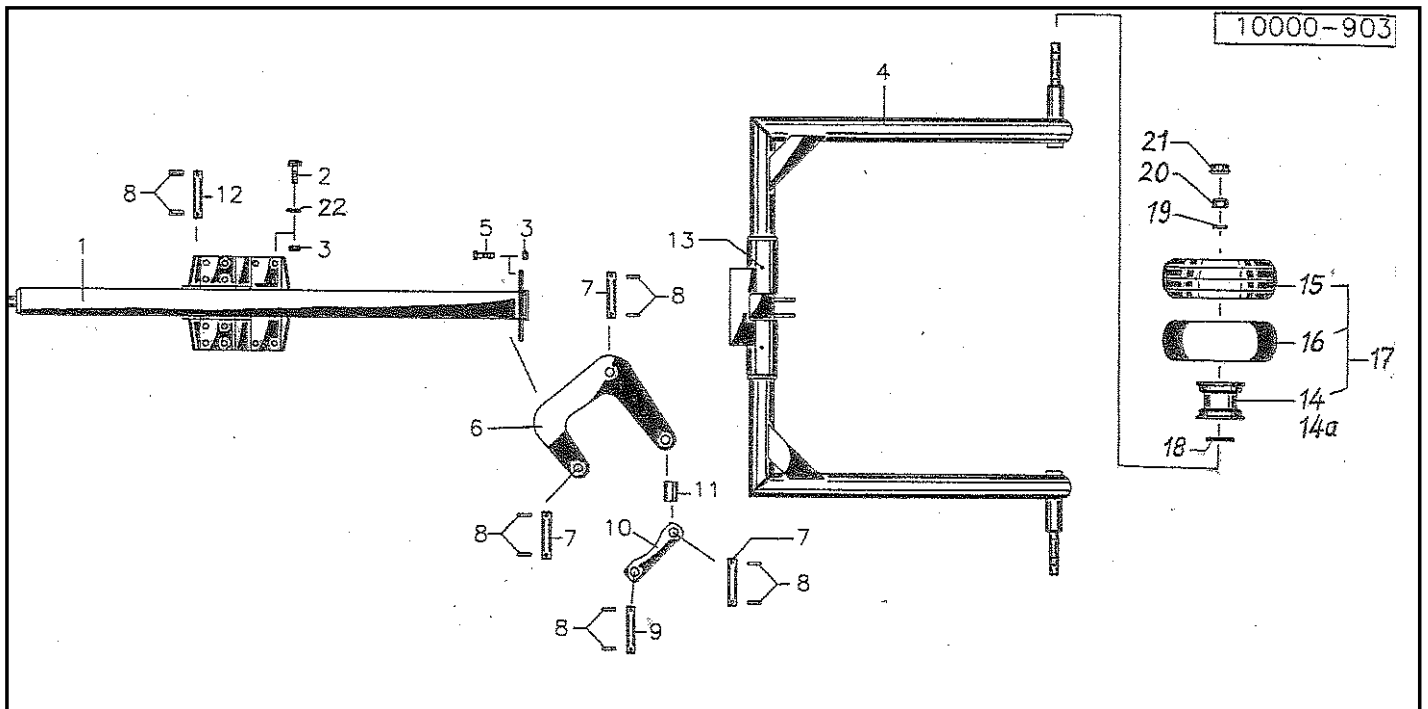
1	610004	0	Aufsteckgabel	Push-fit fork	Machoire	Gaffel	041378
2	610043	0	Schiebestift	Slide pin	Cliquet de verrouill.	Schuijpen	339107
3	610053	0	Kreuzgarnitur	Univ. joint assembly	Croisillon	Kruisstuk	044444
4	610047	0	Kegelschmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Vetnippel	084099
5	610020	0	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	041315
6	610341	0	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	058738
7	530116	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x65 DIN 1481
8	610927	0	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	365347
9	610046	0	Schraube	Bolt	Vis	Bout	365305
10	610692	0	Stützring	Support collar	Bague d'appui	Steunring	359471
11	610681	0	Gleitring	Sliding ring	Collier	Glijring	087279
12	610348	0	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profielbuis	324779
13	610027	0	Rillengabel	Grooved yoke	Machoire	Gaffel	041318
14	612195	0	Sternratsche	Ratchet clutch	Limiteur de couple	Slipkoppeling	343145
15	610946	0	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermhuis	365351
16	610566	0	Haltekette	Stop chain	Chainette	Ketting	044321
17	610964	0	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	197043
18	610981	0	Schutzhälfte	Guard section	Tube de protection	Beschermhelft	188408
19	612221	0	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	
20	612222	0	Gelenkwellenhälfte	Pto-shaft section	Demi-transmission	Aftakashelft	
21	612133	0	Betriebsanleitung	Operating Instruc.	Notice d'utilisation	Instructieboek	705066
22	612132	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker	104689



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 308

Hydraulik für Transportfahrwerk <--

Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015733	0	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cilinderbuis	
2	015734	0	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
3	580704	0	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	015674
4	015735	0	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
5	015736	0	Führung	Guide	Guide	Geleiding	
6	015674	0	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	
7	015322	0	Drosselscheibe	Restrictor	Restricteur	Drosselschijf	1,0
8	580706	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliek slang	2900
9	580705	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliek slang	2400
10	580401	0	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	EVW 12 PL A4C
11	580640	0	Ventil	Valve	Clapet	Ventiel	DBK DN10/12-L vz
12	570641	0	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	SP112 PP DP AS
13	580647	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliek slang	

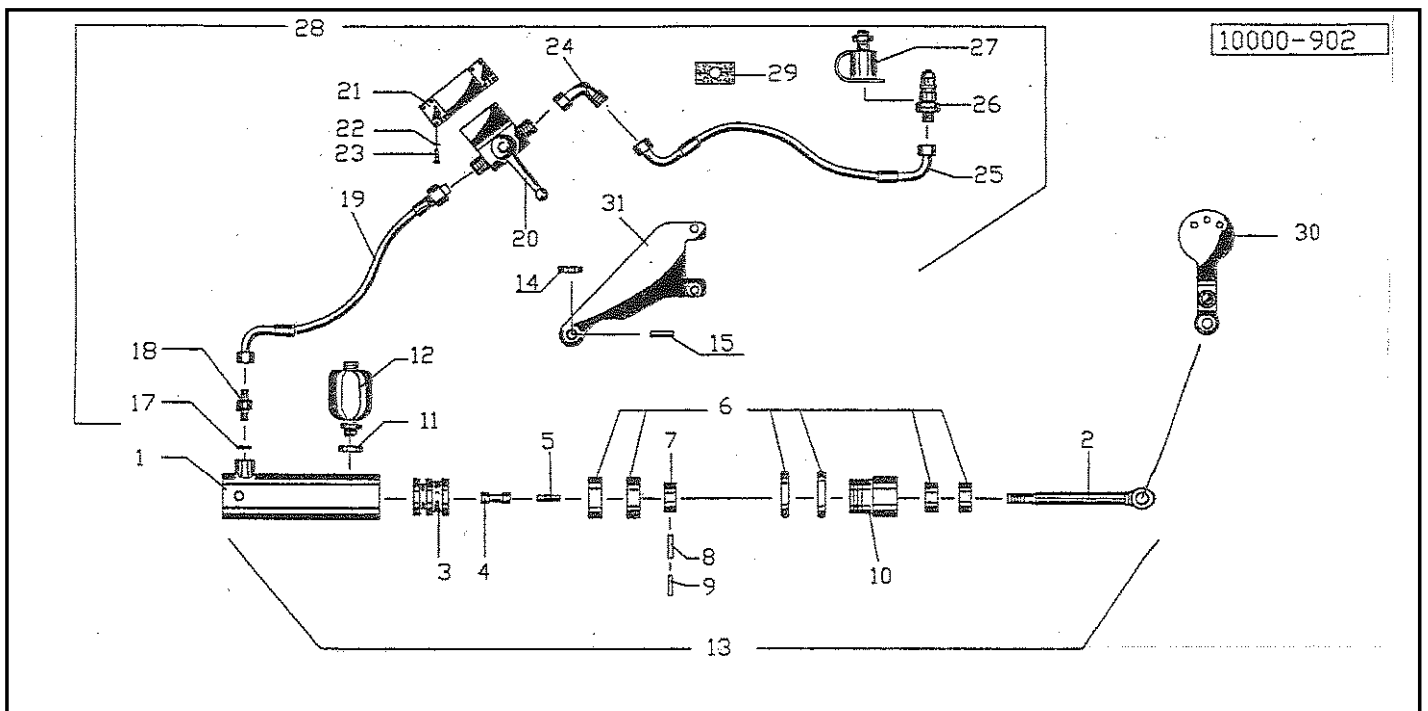


10000-903

Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 866

Transportfahrwerk

Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015681	0	Tragrohr	Frame tube	Trompette	Draagbuis	
2	500509	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 14x65 DIN 931 8.8
3	510536	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M14 DIN985 vz
4	015575	0	Fahrgestell	Carriage frame	Cadre	Onderstel	
5	500921	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x50 DIN 933 8.8 vz
6	015578	0	Hebel	Lever	Levier	Hendel	
7	015586	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
8	530107	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
9	007327	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
10	015580	0	Gelenk	Joint	Articulation	Scharnier	
11	015581	0	Rohr	Pipe	Tuyau	Buis	
12	015675	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
13	570265	0	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H1S 8x1
14	591034	0	Felge	Rim	Jante	Velg	20,5 x 8-10
14a	540149	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6205 2RSR
15	591137	0	Profildecke	Tyre	Pneu	Band	20.5x8.0-10
16	591228	0	Schlauch	Hose	Flexible	Binnenband	
17	591360	0	Rad	Wheel	Roúe	Wiel	20.5x8.0-10
18	012706	0	Schutzkappe	Cap	Capuchon	Beschermkap	
19	012667	0	Druckring	Compression ring	Joint de pression	Drukkring	
20	510526	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 24 DIN 985 8
21	600518	0	Kappe	Cap	Capuchon	Kap	
22	520103	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	15/28x2,5 DIN125 vz

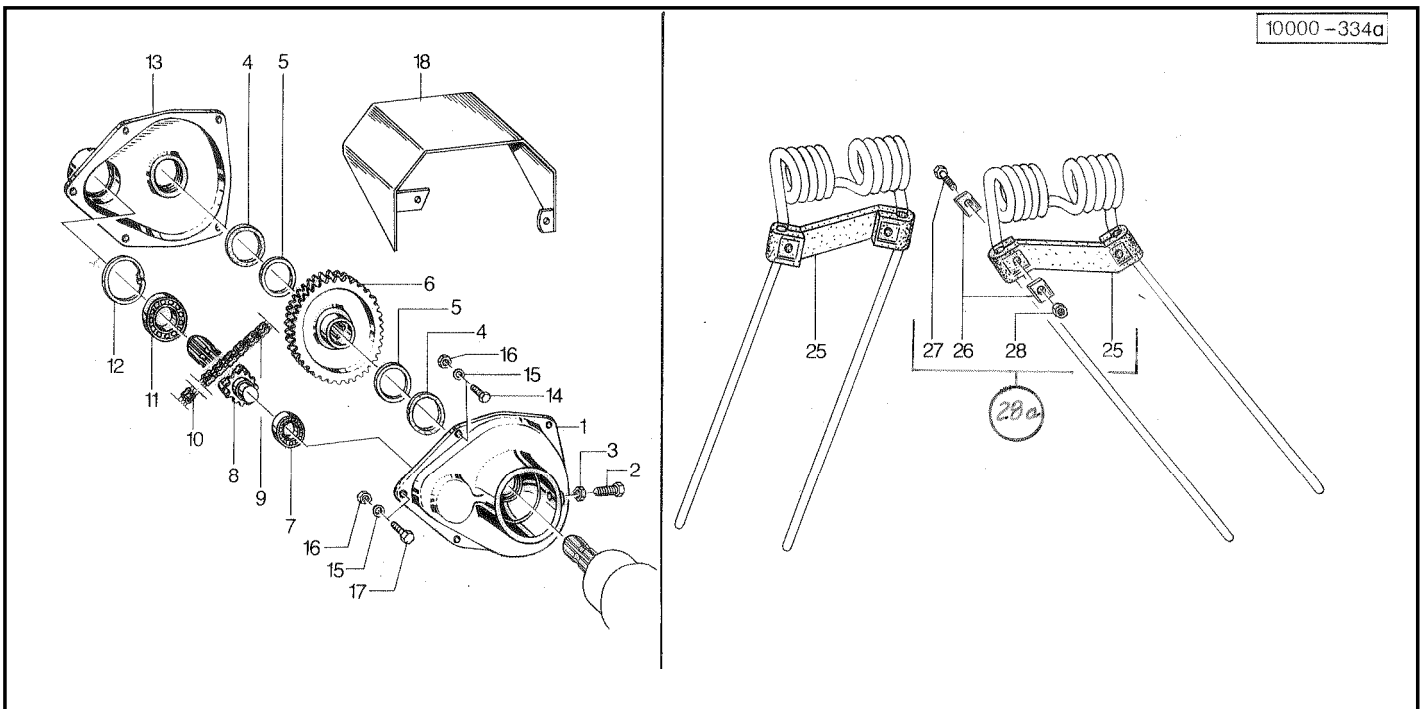


Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming

867

Hydraulische Grenzstreuverstellung

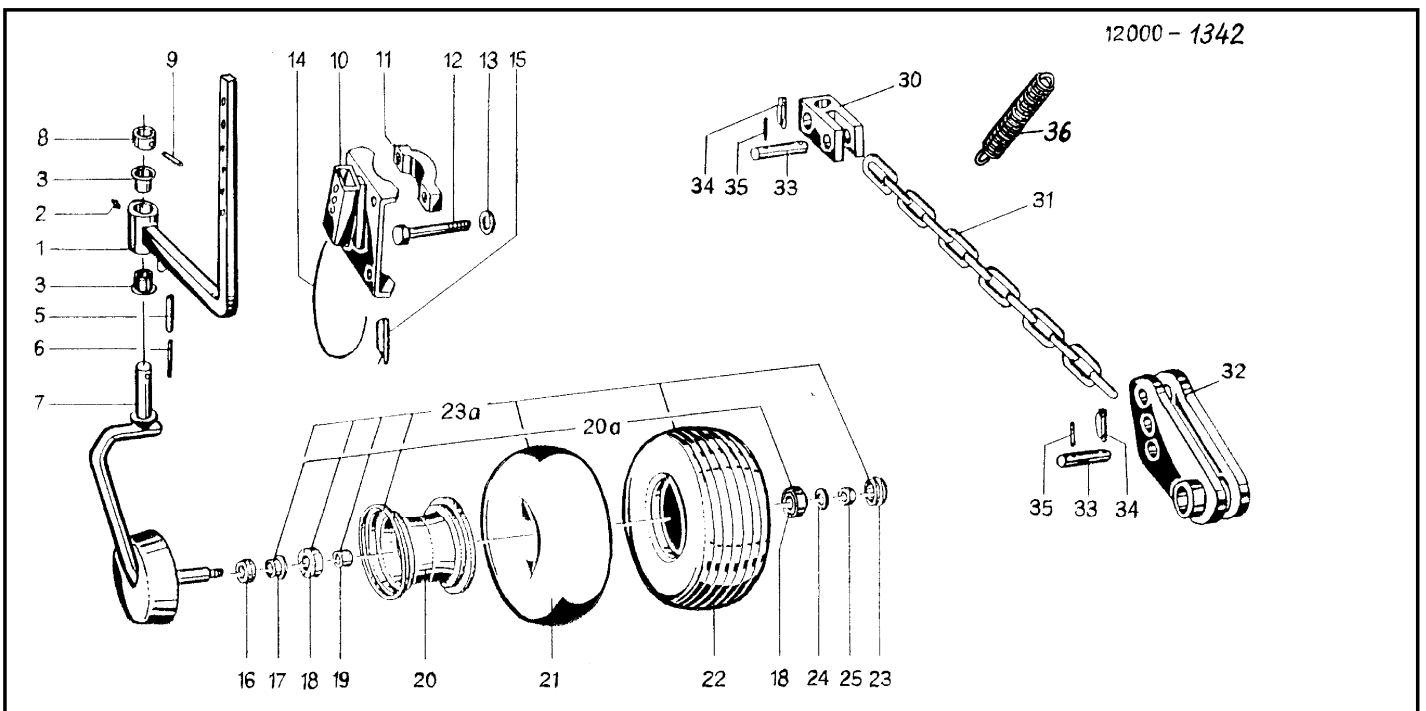
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	015342	0	Zylinderrohr	Cylinder tube	Corps de vérin	Cilinderbuis	
2	015341	0	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Zuigerstang	
3	015344	0	Kolben	Piston	Piston	Zuiger	
4	015345	0	Feder	Spring	Ressort	Veer	
5	530050	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	5x26 DIN 1481
6	580172	0	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	1-14-91-072
7	015346	0	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
8	530031	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	4x30 DIN 1481
9	530011	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	2,5x30 DIN1481
10	015343	0	Führungsmutter	Guide nut	Ecroû de guidage	Geleidingsmoer	
11	551178	0	Dichtring	Sealing ring	Joint	Afdichting	U-16,7-24-1,5
12	580029	0	Behälter	Container	Reservoir	Reservoir	SBO 210
13	580161	0	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	1-14-91-072
14	520153	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/33x2,5 vz
15	530105	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x35 DIN 1481 vz
17	015386	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	
18	580555	0	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	X GE 12 LM18x1,5 A
19	580288	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliek slang	L=4200
20	580563	0	Ventil	Valve	Clapet	Ventiel	BK DN 10/12 vz.A4C
21	015387	0	Platte	Plate	Plaque	Plaat	
22	510505	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M6 DIN 985 8 vz
23	500733	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 6x20 DIN 933 8.8
24	580395	0	Verschraubung	Screw fixing	Raccord	Nippel	EVW 12-PL A4C
25	580289	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliek slang	L=1600
26	580024	0	Kupplungsstecker	Connector	Accouplement rapide	Snelkoppeling	DN 10/12-L
27	580020	0	Halter	Bracket	Support	Houder	DN10
28	580275	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliek slang	
29	570632	0	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	112 PP-LI
30	015860	0	Hebelarm	Lever arm	Bras de levier	Hefboom	
31	015859	0	Platte	Plate	Plaque	Plaat	



Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	325
-----	--------	------	--------------	-------------	-------------	----------	-----

Schwadgetriebe / Zinkenverlustrsicherung

1	010750	0	Gehäusehälfte	Housing part	Demi-carter	Huis helft	
2	500791	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x40 SP DIN933 8.8
3	510228	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 12 DIN 934
4	550903	0	Filzring	Felt ring	Joint feutre	Viltring	45/57x5
5	520470	0	Stützscheibe	Support ring	Rondelle d'appui	Steunschijf	45/55x3
6	010752	0	Kettenrad	Sprocket	Pignon	Kettingwiel	010752G Z=36
7	540067	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6005 2RS
8	010753	0	Ritzelwelle	Spline shaft	Arbre cannelé pignon	As met tandwiel	
9	593003	0	Rollenkette	Roller chain	Chaîne	Rolketting	
10	593004	0	Federverschlußglied	Connecting link	Maillon de fermeture	Kettingschakel	
11	540076	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6007 2RS
12	531640	0	Sicherungsring	Securing ring	Jonc d'arrêt	Borgring	J 62x2 DIN 472
13	010751	0	Gehäusehälfte	Housing part	Demi-carter	Huis helft	010751 G
14	500744	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 8x25 DIN 933 8.8
15	520532	0	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	8 DIN 128
16	510222	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M8 DIN 934 8
17	500745	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 8x30 DIN 933 8.8
18	010755	0	Schutzhaube	Guard	Capot de protection	Beschermkap	
25	600416	0	Zinkensicherung	Tine safety braket	Plaque de sécurité	Tandbeveiliging	
26	010385	0	Klemmplättchen	Clamp washer	Plaque	Klemplaatje	
27	500431	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M6x30 DIN 931 8.8
28	510505	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M6 DIN 985 8 vz
28a	010370	0	Sicherung	Safety bracket	Sécurité	Veiligheid	

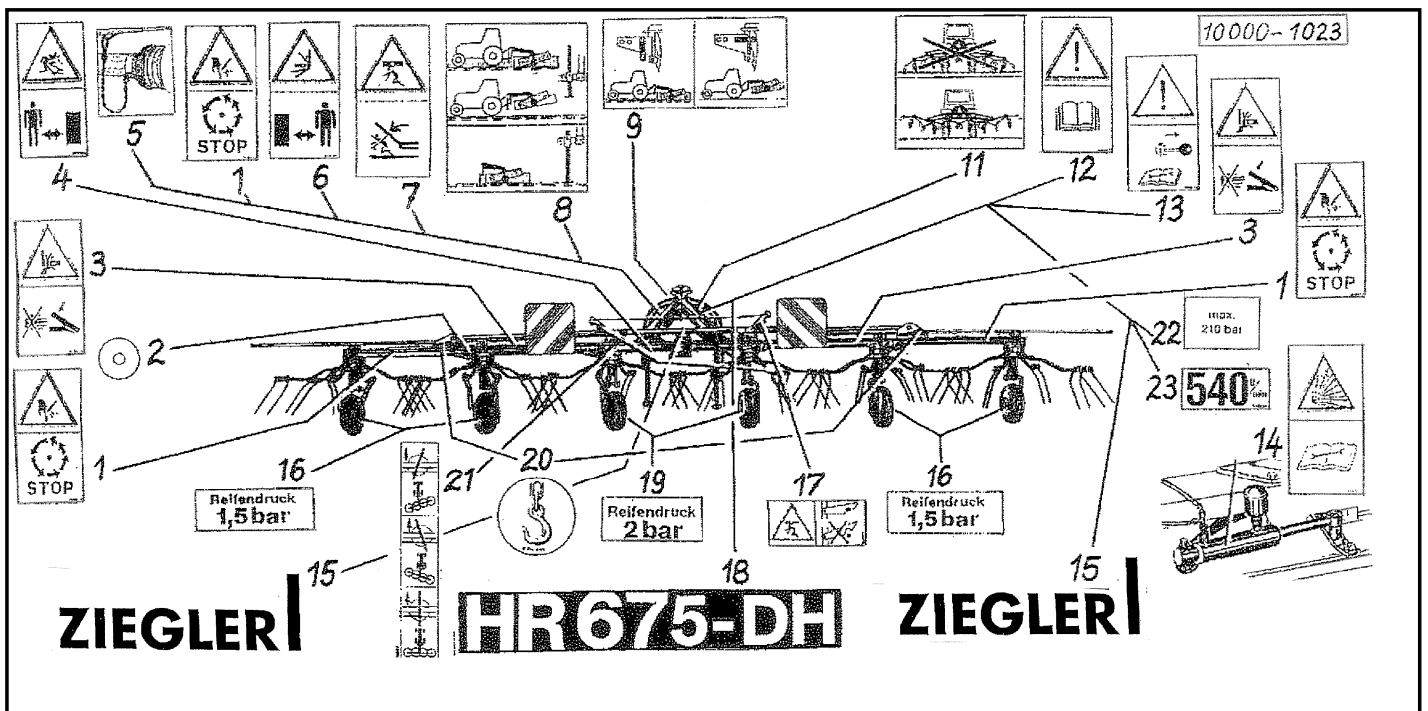


Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming

1613

Tastrad / Kettenoberlenker

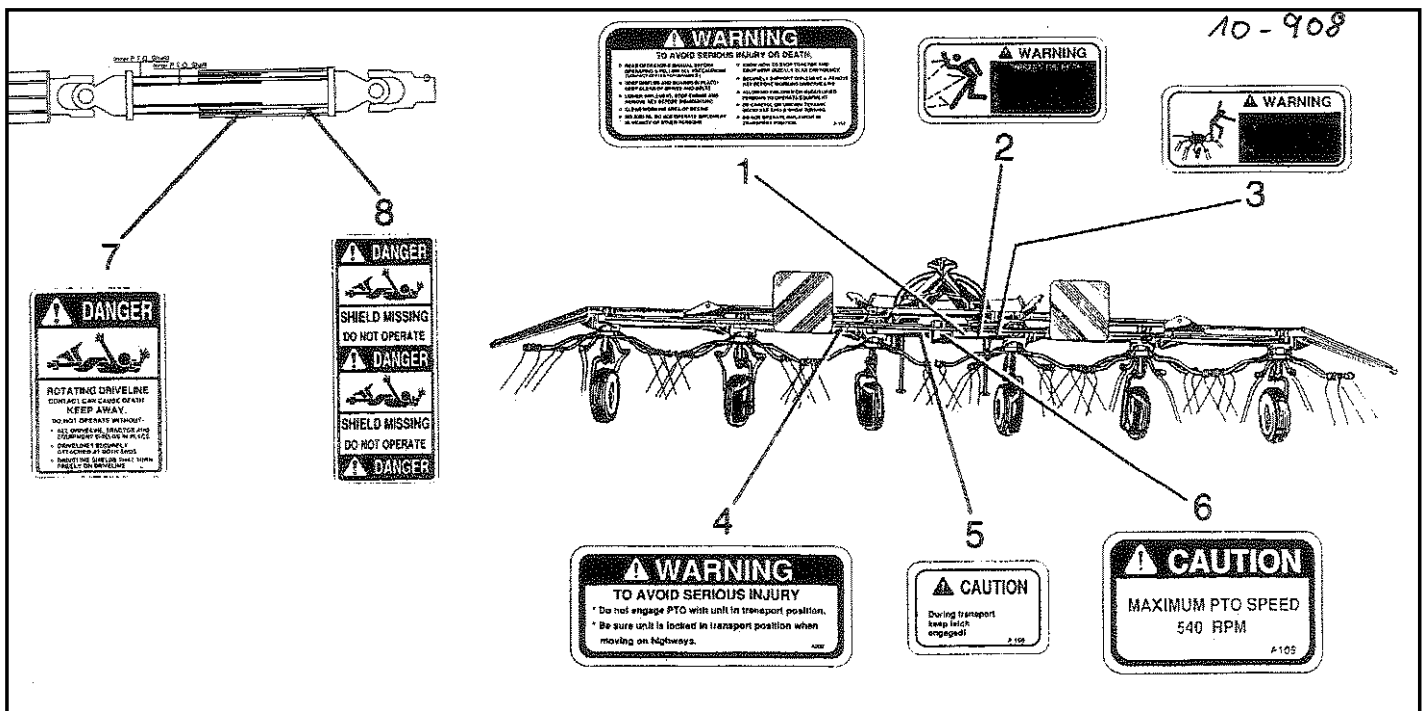
Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	016967	0	Stiel	Plough leg	Appui	Steel	
2	570265	0	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H1S 8x1
3	541741	0	Bundbuchse	Flanged Bush	Bague	Lagerbus	30/34/42x26 DU BB-87
5	530117	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	10x70 DIN1481
6	530070	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	6x75 DIN 1481
7	012832	0	Radachse	Wheel axle	Axe de roue	Wielas	
8	012835	0	Bund	Abutment shoulder	Bouchon	Bundel	
9	530095	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x45 DIN 1481
10	019132	0	Halter	Bracket	Support	Houder	
11	019131	0	Schelle	Clamp	Support	Klemstuk	
12	500876	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M12x110 DIN933 vz
13	520083	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	13/24x2,5 DIN 125 vz
14	015050	0	Seil	Rope	Corde	Koord	L = 500
15	570233	0	Stecker	Plug connector	Broche	Stekker	10v
16	600524	0	Kappe	Cap	Capuchon	Kap	
17	551176	0	Dichtung	Seal	Joint	Afdichting	942070005
18	540150	0	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6205 2Z
19	600517	0	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Afstandsbus	
20	591024	0	Felge	Rim	Jante	Velg	4,50x6 2
20a	591023	0	Felge	Rim	Jante	Velg	4,50x6
21	591221	0	Schlauch	Hose	Flexible	Binnenband	15x6,00/6
22	591125	0	Profildecke	Tyre	Pneu	Band	15x6,00/6
23	600518	0	Kappe	Cap	Capuchon	Kap	
23a	591350	0	Gummirad	Rubber wheel	Roue caoutchouc	Rubberen wiel	365x140 15x6,00/6
24	520094	0	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	14/35 x 4 vz
25	510517	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M12 DIN 985 8 vz
30	016780	0	Kloben	Chock	Gond	Blok	
31	570112	0	Kette	Chain	Chainette	Ketting	12 Gld.
32	012554	0	Lasche	Tongue	Eclisse	Strip	
33	016781	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
34	570245	0	Klappstecker	Linch pin	Attache rapide	Borgpen	5 DIN 110023
35	530045	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	5x40 DIN 1481
36	560060	0	Zugfeder	Tension spring	R ressort	Trekveer	155/120x30x5



Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming 1618

Abziehbilder

Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
1	646411	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
2	646231	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
3	646415	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
4	646405	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
5	646882	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
6	646409	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
7	646840	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
8	646884	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
9	646859	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
11	646845	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
12	646407	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
13	646413	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
14	646836	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
15	647040	0	Aufkleber	sticker	auto-collant	sticker
16	646206	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
17	646428	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
18	646827	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
19	646251	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
20	646246	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
21	646867	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
22	646883	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
23	646358	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
23	646358	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
24	647065	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker

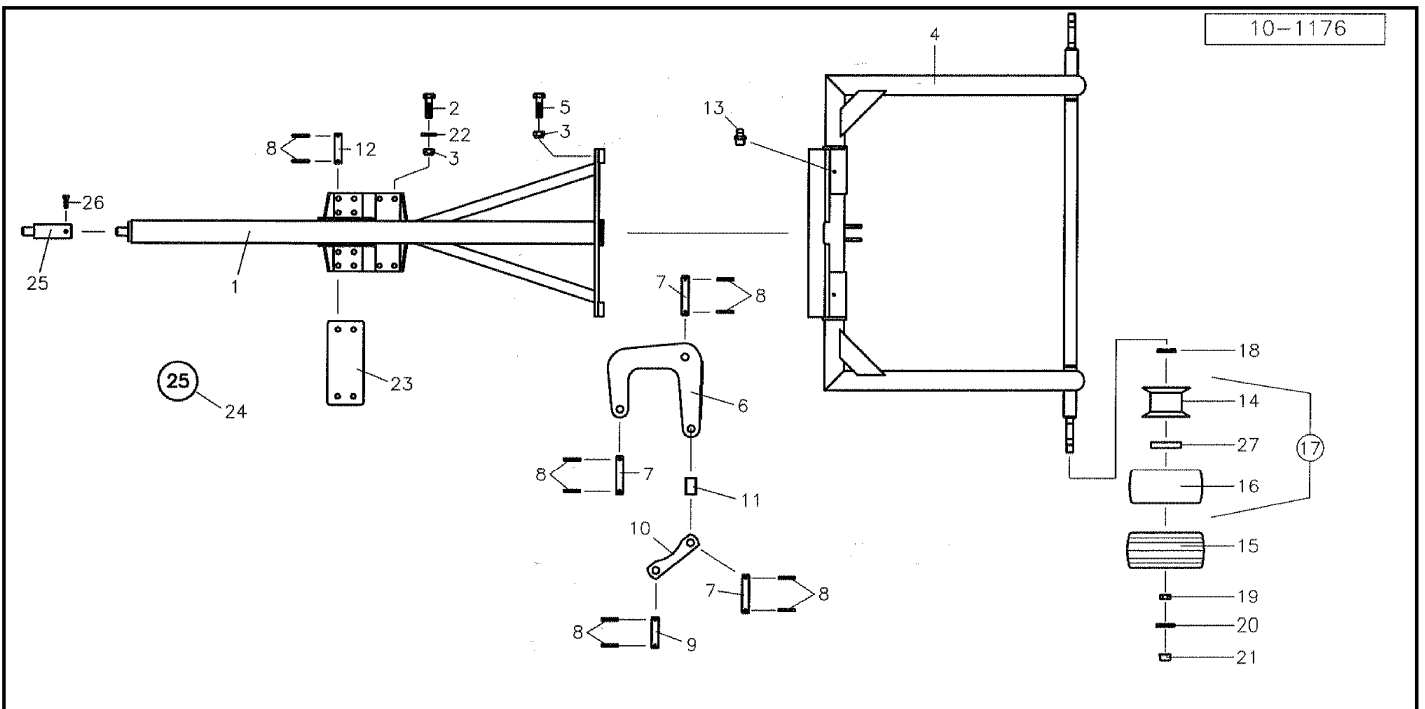


10-908

Pos	Id-Nr.	Stk. Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	869
-----	--------	-------------------	-------------	-------------	----------	-----

Abziehbilder USA

1	646013	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
2	646002	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
3	646001	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
4	646239	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
5	646007	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
6	646243	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
7	646010	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker
8	646240	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker

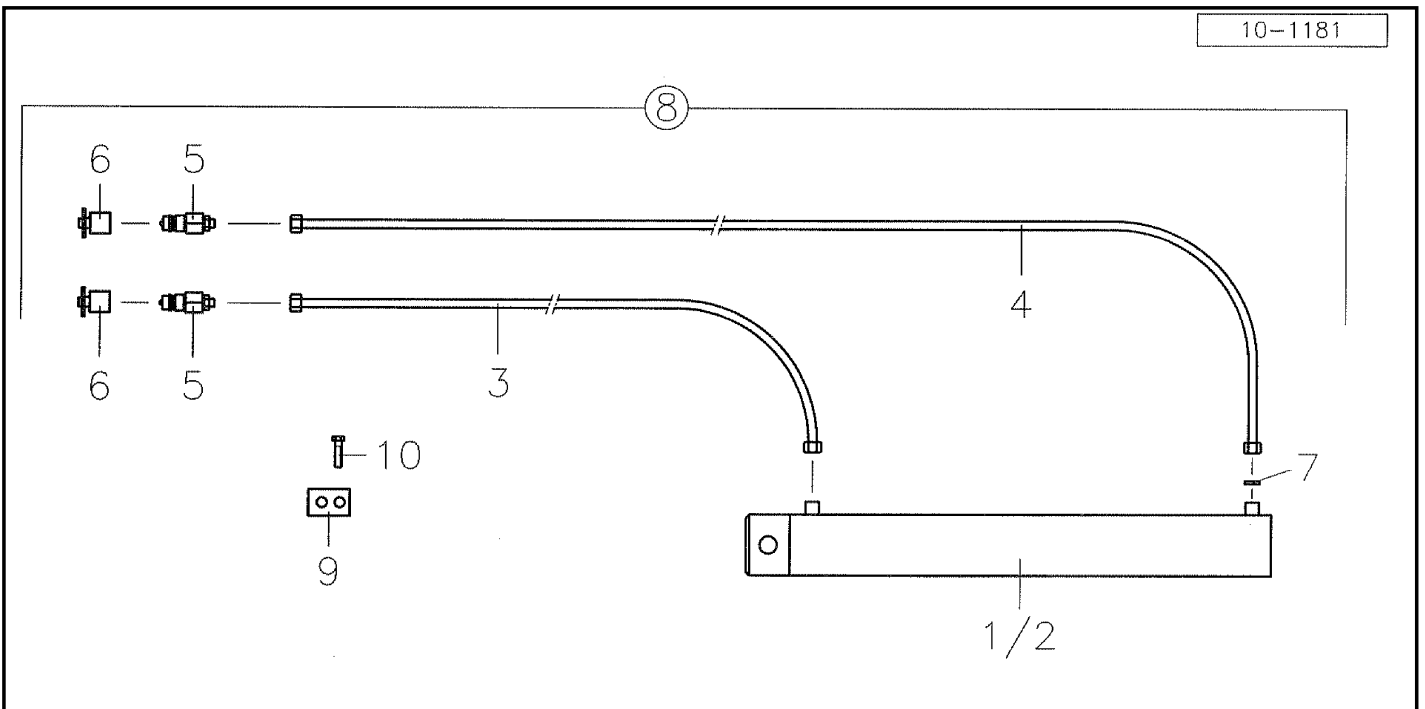


Pos Id-Nr. Stk. Beschreibung Description Désignation Benaming

2205

Transportfahrwerk -> Serie 2004

Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	
1	060398	0	Tragrohr	Frame tube	Trompette	Draagbuis	
2	500509	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 14x65 DIN 931 8.8
3	510536	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M14 DIN985 vz
4	060397	0	Fahrgestell	Carriage frame	Essieu	Onderstel	
5	500909	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M14x40 DIN933 vz
6	015578	0	Hebel	Lever	Levier	Hendel	
7	015586	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
8	530107	0	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique	Spanhuls	8x40 DIN 1481 vz
9	007327	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
10	015580	0	Gelenk	Joint	Articulation	Scharnier	
11	015581	0	Rohr	Pipe	Tuyau	Buis	
12	015675	0	Bolzen	Pin	Axe	Pen	
13	570265	0	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	Smeernippel	H1S 8x1
14	591034	0	Felge	Rim	Jante	Velg	20,5 x 8-10
15	591137	0	Profildecke	Tyre	Pneu	Band	20.5x8.0-10
16	591228	0	Schlauch	Hose	Flexible	Binnenband	
17	591360	0	Rad	Wheel	Roúe	Wiel	20.5x8.0-10
18	012706	0	Schutzkappe	Cap	Capuchon	Beschermkap	
19	510526	0	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou	Moer, zeskant	M 24 DIN 985 8
20	012667	0	Druckring	Compression ring	Joint de pression	Drukkring	
21	600518	0	Kappe	Cap	Capuchon	Kap	
22	520616	0	Sperrkantscheibe	Stop washer	Rondelle Belleville	Kartel schijf	
23	060035	0	Lastverteilplatte				
24	646846	0	Abziehbild	Decal	Décalque	Sticker	
25	060227	0	Adapter	Adapter	Adaptateur	Adapter	nur für HR785 DH
26	500779	0	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis	Bout, zeskant	M 12x20 DIN 933 8.8



Pos	Id-Nr.	Stk.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming
-----	--------	------	--------------	-------------	-------------	----------

2211

Hydraulik für Transportfahrwerk -->

1	015674	0	Hydraulikzylinder	Hydr. cylinder	Vérin	Hydrauliek cilinder	015674
2	580704	0	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de Joints	Dichtingsset	2400
3	580705	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliek slang	2900
4	580706	0	Hydraulikschlauch	Hydr. tube	Conduite flexible	Hydrauliek slang	AG M 18x1,5
5	580018	0	Kupplungsstecker	Connector	Accouplement rapide	Snelkoppeling	1,0
6	580020	0	Halter	Bracket	Support	Houder	DN10
7	015322	0	Drosselscheibe	Restrictor	Restricteur	Drosselschijf	
8	581054	0	Hydraulikbausatz	Hydraulik kit	Kit hydraulique	Hydrauliek set	